

Glosario

del

Sistema de Índices de Excelencia Académica

Reporte 2005-06

ACCOUNTABILITY RATING – Clasificación Escolar.- Este se refiere a las clasificaciones (*ratings*) asignadas a los distritos escolares y las escuelas públicas del estado de Texas a través del sistema de responsabilidad educativa (*accountability system*) de 2006. El progreso académico de los distritos escolares y las escuelas públicas se evalúa anualmente por medio de su desempeño en el TAKS (Asesoramiento de Conocimiento y Aptitudes del Estado de Texas), el SDAA II (Evaluación Alternativa Desarrollada por el Estado), la tasa de finalización (*completion rate*) y el índice de deserción escolar. Los niveles de clasificación son:

- *Exemplary* – Ejemplar;
- *Recognized* – Reconocida;
- *Academically Acceptable* – Académicamente Aceptable;
- *Academically Unacceptable* – Académicamente No Aceptable;
- *Not Rated: Other* – No clasificada: otra; y
- *Not Rated: Data Integrity Issues* – No clasificada: problemas de integridad de datos

Las clasificaciones mencionadas son aplicadas a los distritos (incluyendo a operadores charter) y escuelas clasificadas bajo los protocolos del sistema de responsabilidad educativa (*standard accountability procedures*).

Adicionalmente, se han expedido las clasificaciones para escuelas (regulares y charter) bajo educación alternativa (AEA, *alternative education accountability*) que han sido registradas para ser evaluadas bajo los procesos del AEA. Las clasificaciones posibles son las siguientes:

- *AEA: Academically Acceptable* – Académicamente Aceptable;
- *AEA: Academically Unacceptable* – Académicamente No Aceptable; y
- *AEA: Not Rated – Other* – No clasificada-Otro

Para mayor información del sistema de responsabilidad educativa vea El Manual del Sistema de Responsabilidad Educativa de 2006 (*2006 Accountability Manual*) se encuentra en www.tea.state.tx.us/perfreport/account/2006/manual/.

ACCOUNTABILITY SUBSET – Subgrupo de Responsabilidad Educativa.- Este índice se refiere al grupo de estudiantes cuyo progreso en el TAKS y el SDAA II ha sido utilizado para determinar la clasificación de una escuela o de un distrito.

Campus -level accountability subset.- Subgrupo de responsabilidad educativa a nivel de plantel escolar: Si un estudiante estuvo en una escuela el 28 de Octubre de 2005 pero se cambió a otra escuela antes del último examen del TAKS o del SDAAII, los récords de tal estudiante fueron excluidos del subgrupo de responsabilidad educativa para ambas escuelas,

ya sea que éstas estaban en el mismo o en diferentes distritos. Las escuelas son responsables solamente por los estudiantes reportados como inscritos en el otoño y examinados en el mismo plantel escolar en el segundo semestre.

District -level accountability subset.- Subgrupo de responsabilidad educativa a nivel del distrito escolar: Si un estudiante estuvo en una escuela el 28 de Octubre de 2005 se cambió a otro distrito antes de la última administración del TAKS o el SDAA, el progreso de este estudiante fue removido del subgrupo de responsabilidad educativa para ambos distritos. Sin embargo si el estudiante se cambió de escuela dentro del mismo distrito, su progreso ha sido incluido en los resultados de tal distrito, aun cuando éste no cuenta para ambas escuelas. Esto significa que los resultados del progreso académico del distrito no son necesariamente equivalentes a la suma de los resultados para las escuelas.

El reportaje de la participación en el TAKS/SDAA II/TAKS-I incluido en el reporte AEIS, muestra el porcentaje de estudiantes examinados de una escuela o un distrito que constituye el subgrupo de responsabilidad educativa (*accountability subset*). Para información adicional, vea sobre los subgrupos de responsabilidad educativa (*accountability subset*) vea el capítulo 2 del manual del sistema de responsabilidad educativa (*2006 Accountability Manual*); también vea *Mobile* (Movilidad), *TAKS* Asesoramiento de Conocimiento y Aptitudes Esenciales del Estado de Texas, *TAKS/SDAA II Participation*, Participación en el TAKS y el Apéndice E.

ADOPTED TAX RATE (CALENDAR YEAR 2005) Tasa Impositiva Total Adoptada (año calendárico 2005) (Índices Exclusivos del Distrito).- Esta es la tasa impositiva adoptada localmente establecida para el año escolar 2005. La tasa total impositiva adoptada (total adopted rate) está compuesta de la tasa de operación y mantenimiento (*maintenance and operation rate – M&O*) y la tasa de pagos de deuda de servicios (*debt service rate*) (ésta a veces se conoce como los fondos para los intereses y de ahorro para futuras deudas – *Interest and Sinking fund rate*). Estas cifras son expresadas por cada \$100 dólares de valor gravable. Los impuestos basados en dicha tasa debieron ser pagados por los contribuyentes a principios del año 2006. El valor estatal reportado para la tasa impositiva total adoptada (*adopted tax rates*) es un simple promedio de todas las tasas de los distritos escolares. (*Fuente: Contralor de Finanzas Públicas del Estado de Texas (Texas Comptroller of Public Accounts), julio de 2006*)

ADVANCED COURSES /DUAL ENROLLMENT COMPLETION- Cursos Avanzados /Finalización de Cursos de Registro Dual.- Esta tasa está basada en el número de estudiantes quienes completan y reciben unidades docentes para por lo menos un curso académico avanzado entre el 9º y el 12º grado. Los cursos avanzados incluyen cursos bajo registro dual (*dual enrollment*). Los cursos de registro dual son aquellos por los cuales un estudiante obtiene créditos de preparatoria y universitarios. La descripción de quién recibe crédito por cual curso universitario se encuentra bajo el Código Administrativo de Texas §74.25:

Para ser considerado elegible para inscribirse y recibir créditos y los requisitos estatales para graduarse, un estudiante debe de obtener el consentimiento del director de su preparatoria o de otros oficiales designados por el distrito escolar. El curso por el cual un estudiante recibe crédito debe proveer instrucción académica avanzada superior, o de mayor profundidad que las aptitudes y el conocimiento esencial impartido en un curso equivalente de preparatoria.

El Apéndice C provee una lista de todos los cursos avanzados. Este no contiene los cursos que son exclusivamente de registro dual ya que estos cursos son distintos de escuela a escuela y por lo tanto podría ser un gran número de cursos de preparatoria enumerados.

Cuando los estudiantes finalizan estos cursos, esta información se reporta al PEIMS (Sistema Informático de la Educación Pública/*Public Education Information Management System*) al final del año escolar. El cálculo de estos valores se expresa en porcentajes y se realiza de la siguiente manera:

número de estudiantes con créditos de un curso avanzado como mínimo (o registro dual) en 2004-05
número de estudiantes del 9^o al 12^o grado quienes completaron al menos un curso en 2004-05

Las escuelas y los distritos escolares pueden calificar para el Reconocimiento del Progreso Académico Dorado (*Gold Performance Acknowledgment*) debido a las tasas que muestran los cursos avanzados completados. Para más detalles sobre el Reconocimiento del Progreso Académico Dorado vea el Manual del Sistema de Responsabilidad Educativa de 2006 (*2006 Accountability Manual*).

Los estudiantes en educación especial están incluidos en los resultados tanto para las escuelas como los distritos y los grupos individuales de estudiantes. Con el propósito de facilitar su comparación, hemos incluido las tasas de finalización de cursos avanzados (*Advanced course completion rates*) para 2003-04. Vea el Apéndice C – Lista de Cursos Avanzados. (*Fuente: PEIMS, junio de 2004, junio de 2003*)

ADVANCED PLACEMENT EXAMS – Exámenes de Colocación Avanzada.- Vea *AP/IB Results* (Resultados del AP/IB).

ALL FUNDS – Todos los Fondos.- Estas columnas muestran información financiera por la categoría de fondo (*fund type*) (solo para *todos los fondos* y los *fondos generales*—*general fund only, all funds*). Todos los Fondos (*All Funds*) consisten de cuatro grupos fundamentales de fondos: Fondo General (*General Fund*) (código 101-199 y 420), Fondos Especiales del Ingreso (*Special Revenue Funds*) (códigos 200/300/400), Fondo de Servicio de Deuda (*Debt Service Funds*) (código 599) y Fondo para Proyectos de Capital (*Capital Projects Funds*) (códigos 601 y 699). Este también incluye el Fondo de Empresa (*Enterprise Fund*), El Fondo para el Desayuno y el almuerzo Escolar (*National School Breakfast and Lunch Program*) (código 701). Dentro de los fondos generales (*general funds*) código 420—La Fundación de Programas Escolares (*Foundation School Program*) y Otra Ayuda Estatal (*Other State Aid*)—es utilizada por escuelas charter exclusivamente.

Note que estos datos se reportan por fondo y como gastos *actuales* y no *presupuestados* (*actual expenditures not budgeted*). La información es del año previo (2004-05). Vea también el Apéndice B. (*Fuente: PEIMS, marzo de 2006*)

ANNUAL DROPOUT RATE – Índice de Deserción Escolar Anual.- Hay dos índices que presentan la deserción escolar:

(1) *Annual Dropout Rate (Gr 7-8)* Índice anual de deserción (7^o y 8^o grado): Esta tasa se utiliza para determinar la clasificación escolar bajo los procedimientos regulares. Se calcula de la siguiente manera:

número de estudiantes en 7^o y 8^o grado quienes desertaron durante el año escolar
"oficialmente"

número de estudiantes que asistieron a la escuela durante cualquier periodo del año escolar

Los índices de deserción escolar para el 7^o y el 8^o grado se presentan para los años de 2004-05 y 2003-04.

- (2) *Annual Dropout Rate (Gr 7-12)* Índice anual de deserción (7^o y 12^o grado): Este índice es utilizado para determinar la clasificación de una escuela o un operador charter bajo los procedimientos del sistema de educación alternativa (*AEA alternative education accountability*). Se calcula de la siguiente manera:

número de estudiantes en 7^o – 12^o grado que desertaron durante el año escolar

número de estudiantes que asistieron a la escuela durante cualquier periodo del año escolar

Los índices de deserción escolar para el 7^o – 12^o grado se presentan para los años de 2004-05 y 2003-04.

Note que la participación acumulativa estudiantil se utiliza tanto en el numerador como en el denominador. Este método de cálculo del índice de deserción escolar neutraliza los efectos de la movilidad estudiantil al incluir en el denominador a cada estudiante que estuvo inscrito durante el año escolar. Si el estudiante desertó, el estudiante es contado como desertor escolar en el distrito al cual asistió previamente. Dentro de un distrito escolar, cada estudiante que dejó sus estudios es asignado a una escuela basados en la asistencia o reportado por la escuela con propósitos de responsabilidad educativa (*reported campus of accountability*). Los estudiantes quienes no se inscriben en la escuela después de egresar de instituciones correccionales o centros de tratamiento residenciales no se incluyen como desertores para los distritos en los cuales tales instituciones están localizadas si los distritos en los que se ofrecen estos servicios no son los distritos escolares residenciales del estudiante (*student home district*). Los índices de deserción para los distritos con instituciones de la Comisión para la Juventud de Texas (*Texas Youth Commission*) no incluyen las tasas de desertores de éstas a menos de que los desertores sean atribuidos a las escuelas regulares por medio de los procedimientos regulares de clasificación escolar (*campus accountability procedures*).

Para una descripción más detallada del índice de deserción escolar, vea el reporte de Finalización y Deserción Escolar en la Secundaria en las Escuelas Públicas de Texas 2004-2005 (*Secondary School Completion and Dropouts in Texas Public Schools*) en www.tea.state.tx.us/research/. Vea también *Dropouts* (Deserción Escolar) y *Leaver Record* (Registro de Egreso de Estudios). (Fuente: *PEIMS*, junio y octubre de 2005, junio y octubre de 2004)

AP/IB RESULTS – Resultados del AP/IB (Índices Exclusivos del Distrito).- Esta tasa se refiere a los resultados de los Exámenes de Colocación Avanzada (AP) de La Mesa Directiva Universitaria (*College Board Advanced Placement (AP) examinations*) y el Examen del Bachillerato Internacional (*IB*) para los estudiantes de escuelas públicas de Texas quienes los tomaron durante un dado año escolar. Los estudiantes de preparatoria pueden tomar estos exámenes, idealmente al finalizar los cursos AP o IB y pueden ser elegibles para recibir unidades docentes o créditos universitarios (*college*) cuando los estudiantes sean aceptados en

un colegio o universidad. En general, los colegios y las universidades darán crédito o colocación avanzada para los estudiantes que sacaron 3, 4, o 5 en exámenes AP y/o 4, 5, 6, o 7 en los exámenes del IB. Los requisitos varían por universidad y por materia en la que fueron examinados.

Tres valores se utilizan para crear esta tasa:

- (1) *Tested: Examinados*.- este es el porcentaje de estudiantes en 11^º y 12^º grado quienes tomaron al menos un examen AP o IB:

$$\frac{\text{estudiantes en 11}^{\text{º}} \text{ y 12}^{\text{º}} \text{ grado quienes tomaron al menos un examen AP o IB}}{\text{número de estudiantes en 11}^{\text{º}} \text{ y 12}^{\text{º}} \text{ grado}}$$

- (2) *Examinees >= Criterion: Examinados >= calificación criterio*.- Muestra este porcentaje para los que lograron o mejoraron la calificación criterio (3 en el AP y 4 en el IB):

$$\frac{\text{número de estudiantes en 11}^{\text{º}} \text{ y 12}^{\text{º}} \text{ grado con 3 o más en el AP o 4 o más en el IB}}{\text{número total de examinados AP o IB en 11}^{\text{º}} \text{ y 12}^{\text{º}} \text{ grado}}$$

- (3) *Scores >= Criterion: calificaciones >= calificación criterio*.-Muestra el porcentaje de estudiantes con calificaciones iguales o superiores a la calificación criterio. (3 en el AP y 4 en el IB):

$$\frac{\text{número de estudiantes en 11}^{\text{º}} \text{ y 12}^{\text{º}} \text{ grado con calificaciones iguales o superiores a la calificación criterio}}{\text{número total de calificaciones en el AP o el IB (scores) en 11}^{\text{º}} \text{ y 12}^{\text{º}} \text{ grado}}$$

El denominador de la ecuación (1) no incluye estudiantes en el 11^º y 12^º grado quienes están bajo programas de educación especial; sin embargo, todos los estudiantes quienes han tomado por lo menos una vez en examen AP o el IB están incluidos en el numerador. El desempeño del progreso académico de los estudiantes de educación especial se incluye en el numerador y el denominador de las otras ecuaciones.

Tanto escuelas como distritos escolares pueden calificar para el Reconocimiento Dorado de Progreso Académico (*Gold Performance Acknowledgment*) por medio de las tasas que muestran los resultados de los Exámenes de Colocación Avanzada AP/IB (medidas (1) y (2) antedichas). Para más detalles sobre el Reconocimiento del Progreso Académico Dorado vea el Manual del Sistema de Responsabilidad Educativa de 2006 (*2006 Accountability Manual*). Vea *Criterion Score* (Calificación Criterio). (Fuente: *College Board – La Mesa Directiva Universitaria, enero 2006, abril 2005; La organización del Bachillerato Internacional agosto de 2005, agosto de 2004; y PEIMS, octubre de 2005 y de 2004*).

ARD – Comité ARD.- Se refiere al Comité ARD (Admisión, Evaluación y Despedida— *Admission, Review, and Dismissal (ARD)*), el cual está encargado de determinar el plan educativo de cada estudiante en educación especial. Vea *Special Education* (Educación Especial) y *TAKS/SDAA II/TAKS-I Participation Report* (Reporte de la Participación en el TAKS/SDAA II/TAKS-I).

AT-RISK – A riesgo de desertar sus estudios.- Un estudiante se considera estar “a riesgo” de dejar la escuela (*at risk of dropping out of school*) basado en el criterio o la definición estatal (§TEC 29.081). Este estatus de riesgo se obtiene del récord del PEIMS 110. El porcentaje de

estudiantes a riesgo se calcula como la suma de estudiantes clasificados como a riesgo (*at risk*), dividido por el número total de estudiantes inscritos (*in membership*):

$$\frac{\text{número de estudiantes clasificados "a riesgo" (at-risk)}}{\text{número total de estudiantes}}$$

La columna que muestra el desempeño académico de estos estudiantes se presenta en los reportes del estado, distrito y región. Mientras esta columna no está disponible en los reportes a nivel del plantel escolar, los números de estos estudiantes se reportan en la sección perfil (*profile section*) a nivel de escuela (también para los niveles de distritos, región y estado).

La definición criterio en los estatutos para el estatus de estudiante ‘a riesgo’ incluye cada estudiante menor de 21 años de edad y el cual:

- 1) no ha avanzado de un grado al siguiente durante uno o más años escolares;
- 2) está en 7º, 8º, 9º, 10º, 11º o 12º grados y no mantuvo un promedio equivalente a 70 en una escala de 100 en dos o más áreas en el currículo fundamental (*foundation curriculum*) durante un semestre en el año escolar actual o previo o no está manteniendo tal promedio en dos o más áreas en el currículo fundamental durante el semestre actual;
- 3) no desempeñó a satisfacción en el examen (*assessment instrument*) administrado a los estudiantes bajo el código TEC Subcapítulo B, Capítulo 39 y que en el año escolar previo o en el actual no desempeñó en tal examen (o en otro examen apropiado) a un nivel igual o a por lo menos 110 por ciento del nivel de desempeño satisfactorio en tal examen;
- 4) está en pre-kindergarten, kindergarten o en el 1º, 2º o 3º grado y no desempeñó satisfactoriamente en el examen preparativo (*readiness test or assessment instrument*) administrado durante el año escolar actual;
- 5) esta embarazada o es padre de familia;
- 6) ha sido colocado en un programa de educación alternativa de acuerdo con el código §TEC 37.006 durante el año escolar previo o actual;
- 7) ha sido expulsado de acuerdo con el código §TEC 37.007 durante el año escolar previo o actual;
- 8) está actualmente en libertad condicional, período de prueba, procesamiento jurídico diferido (*deferred prosecution*) o cualquier otra forma de libertad (*release*) condicional;
- 9) fue previamente reportado en el PEIMS de haber dejado sus estudios y desertado la escuela;
- 10) es un estudiante con capacidad limitada en el inglés (*limited English proficiency*) de acuerdo con la definición del código educativo §TEC 29.052;
- 11) está bajo la custodia o el cuidado del Departamento de Protección y Servicios Regulatorios (*Department of Protective and Regulatory Services*) o ha (durante el año escolar actual) sido referido a dicho departamento por un oficial de la escuela, un oficial de la corte o tribunal de menores (*juvenile*) o un oficial de la ley (*law enforcement official*);

- 12) no tiene hogar (*homeless*) de acuerdo a la definición del código 42 U.S.C. Sección 11302 y subsecuentes modificaciones (*amendments*); o
- 13) residió durante el año escolar previo o durante el actual en una institución residencial (*placement facility*) del distrito, incluyendo una institución de detención, una institución para el tratamiento por abuso de sustancias (*abuse treatment facility*), un refugio de emergencia (*emergency shelter*), hospital psiquiátrico, casa de rehabilitación “halfway” (*half-way house*) o casa de amparo de grupos (*foster group home*).

Para mayor información sobre la identificación de estudiantes “a riesgo” visite el sitio de la División de Auditoría de Finanzas Escolares (*Division of School Financial Audits*) en www.tea.state.tx.us/school.finance/audit/sce_presentation.html. (Fuente: PEIMS, octubre de 2005; Código Educativo, *Texas Education Code*, 79ª Legislatura Estatal 79th *Texas Legislature*)

ATTENDANCE RATE – Índice de Asistencia.- La tasa de asistencia reportada en el AEIS está basada en la asistencia estudiantil del año entero. Esta tasa se calcula de la siguiente manera:

$$\frac{\text{número total de días en que los estudiantes estuvieron presentes en 2004-05}}{\text{número total de días en que los estudiantes participaron (membership) en el programa en 2004-05}}$$

Tanto las escuelas como los distritos escolares pueden calificar para el Reconocimiento del Progreso Académico Dorado (*Gold Performance Acknowledgment*) debido a las tasas de asistencia. Para más detalles sobre el Reconocimiento del Progreso Académico Dorado o el Manual del Sistema de Responsabilidad Educativa de 2006 (*2006 Accountability Manual*).

Las tasas de asistencia se incluyen para los años 2004-05 y 2003-04. (Fuente: PEIMS, junio de 2005 y 2004)

AUXILIARY STAFF – Personal Auxiliar (de la sección Perfil del Distrito).- Muestra el número de personal que trabaja el equivalente a tiempo completo (FTE) cuyo papel no está especificado pero PEIMS contiene este récord y aparece en la nómina. El número del personal auxiliar se refiere al porcentaje del personal total. Para el personal auxiliar, el FTE simplemente es el porcentaje trabajado del día de trabajo. (Fuente: PEIMS, octubre de 2005)

AVERAGE ACTUAL SALARIES (regular duties only) – Promedio de Salarios Reales (deberes regulares solamente).- Para cada categoría de personal profesional, se divide el salario total por el número de personal FTE que lo recibe. El salario real total se refiere únicamente al percibido por los deberes regulares y excluye suplemento alguno. (Fuente: PEIMS, octubre de 2005)

AVERAGE TEACHER SALARY BY YEARS OF EXPERIENCE (regular duties only) – Salario Promedio de Maestros Según sus Años de Experiencia (deberes regulares solamente).- El salario de cada grupo de maestros por años de experiencia se divide entre el número de maestros FTE del grupo en cuestión. El salario real total (salario base) se refiere al pago por las tareas regulares y no incluye suplementos salariales. (Fuente: PEIMS, octubre de 2005)

AVERAGE YEARS EXPERIENCE OF TEACHERS – Promedio de Años de Experiencia de los Maestros.- Estos promedios (*weighted averages*) se obtienen multiplicando el FTE correspondiente a cada maestro por sus años de experiencia. La suma de dichas cantidades

correspondientes a todos los maestros se divide por el número total de los mismos, resultando en estos promedios. El promedio de años de experiencia es el número total de años (completos) de experiencia profesional de cada individuo en un distrito. (*Fuente: PEIMS, octubre de 2005*)

AVERAGE YEARS EXPERIENCE OF TEACHERS WITH DISTRICT – Promedio de Años de Experiencia de los Maestros en el Distrito.- Estos promedios (*weighted averages*) se obtienen multiplicando el FTE correspondiente a cada maestro por sus años de experiencia. La suma de dichas cantidades correspondientes a todos los maestros se divide por el número total de los maestros FTE, resultando en estos promedios. Esta tasa se refiere (*tenure*) al número total de años completos que lleva empleado en el distrito en cuestión, ya sea que sus años de servicio hayan sido interrumpidos o no. (*Fuente: PEIMS, octubre de 2005*)

CAMPUS GROUP – Grupo de Escuelas.- Cada escuela (o plantel escolar o campus) tiene su propio grupo consistente de otras 40 escuelas (en cualquier lugar del estado) similares con respecto a seis características demográficas. Estos grupos de escuelas para comparación son provistos para que se pueda comparar el desempeño de esta escuela a otras escuelas con las que son semejantes demográficamente. Estos grupos de comparación (*comparison group*) se utilizan para determinar el Mejoramiento Comparable (*Comparable Improvement*) del Reconocimiento del Progreso Académico Dorado (*Gold Performance Acknowledgment*).

Las variables demográficas utilizadas para construir los grupos de escuela de comparación incluyen aquellos definidos bajo estatuto así como otros que son estadísticamente relevantes al progreso académico. Estos son:

- el porcentaje de alumnos de origen afro-americano inscritos en 2005-06;
- el porcentaje de alumnos de origen hispano inscritos en 2005-06;
- el porcentaje de alumnos de origen anglo-europeo inscritos en 2005-06;
- el porcentaje de alumnos con desventaja económica inscritos en 2005-06;
- el porcentaje de alumnos con dominio limitado del inglés (LEP) inscritos en 2005-06; y
- el porcentaje de movilidad en el estudiantado (*mobile students*) determinado por la tasa de asistencia acumulativa de 2004-05.

Primeramente, las escuelas se agrupan por tipo (primaria, secundaria, preparatoria o de niveles múltiples). Luego, se determina la membresía del grupo basándose en las características predominantes de la escuela objetivo (*target school*). Por ejemplo asuma que la escuela tiene 40.5% de estudiantes afro-americanos, 20.9% de hispanos, 32.5% de anglo-europeos, 35.6% con desventaja económica, 11.2% con competencia limitada en el inglés y 21.7% de movilidad en el estudiantado. De estas características, la más sobresaliente (la cifra más numerosa) es el porcentaje de estudiantes de origen afro-americano; la siguiente es el porcentaje de estudiantes con desventaja económica, le sigue el porcentaje de estudiantes anglos, luego el porcentaje de movilidad en el estudiantado, luego el porcentaje de estudiantes hispanos, y finalmente, los estudiantes con competencia limitada en el inglés. Los siguientes pasos ilustran el proceso de identificación de los grupos de escuelas para comparar:

1^{er} paso: 100 planteles de preparatoria que tienen 40.5 % de estudiantes afro-americanos son identificados;

- 2º paso: 10 escuelas del grupo inicial de 100 son eliminadas basándose en el hecho de que son las 10 escuelas cuyos valores son los más distantes a 35.6% de estudiantes con desventaja económica;
- 3º paso: 10 de las 90 escuelas sobrantes son eliminadas basándose en el hecho de que son las 10 escuelas cuyos valores son los más distantes a 32.5% de estudiantes anglo-europeos;
- 4º paso: 10 de las 80 escuelas sobrantes son eliminadas basándose en el hecho de que son las 10 escuelas cuyos valores son los más distantes a 21.7% de estudiantes con alta movilidad;
- 5º paso: 10 de las 70 escuelas sobrantes son eliminadas basándose en el hecho de que son las 10 escuelas cuyos valores son los más distantes a 20.9 % de hispanos;
- 6º paso: 10 de las 60 escuelas sobrantes son eliminadas basándose en el hecho de que son las 10 escuelas cuyos valores son los más distantes a 11.2% de estudiantes con competencia limitada en el inglés;
- 7º paso: 10 de las 50 escuelas sobrantes cuyos valores son los más distantes a 20.9% de hispanos y/o 32.5% de origen anglo-europeo son eliminadas; (Esta última reducción está basada en las características menos predominantes entre los cuatro grupos de estudiantes evaluados en el sistema de responsabilidad educativa (*accountability system*): afro-americanos, hispanos, anglo-europeos y estudiantes con desventaja económica.)

El tamaño final de los grupos es de 40 escuelas. Esta metodología crea un grupo de comparación único para cada escuela. Por favor note lo siguiente:

- Con esta metodología, las veces que una escuela aparece como miembro de diferentes grupos de escuelas varía.
- En casos en los que a cierta escuela le faltan datos con respecto a la movilidad en el estudiantado, la movilidad del distrito se utiliza como base de aproximación. Esto le sucede a escuelas durante su primer año de operación.
- Los distritos no se agrupan.

En la sección de Progreso Académico (*Performance Section*) del reporte AEIS, el valor dado en la columna de Grupo de Escuelas (*Campus Group*) es el resultado medio (*median*) de los valores de este grupo de 40 escuelas para dicha escuela. (Este “punto medio” se encuentra a la mitad de la distribución total de resultados; es decir, en ambos lados de este punto o resultado medio, hallará la mitad de valores más altos y valores más bajos). Si un reporte presenta un signo de interrogación (?) en la columna Grupo de Escuelas, esto quiere decir que hubo muy pocas escuelas en el grupo de comparación (específicamente menos de 25 escuelas) como para tener seguridad estadística en los valores del resultado medio (*median*). Tales cifras se consideran inestables como para proveer un valor preciso para comparar escuelas.

Vea *Comparable Improvement* (Mejoramiento Comparable) y *Texas Growth Index* (El Índice de crecimiento de Texas).

CAMPUS # – Número del plantel escolar.- Este número es una secuencia de 9 dígitos únicos que identifican al plantel que ha sido asignado a cada escuela pública del estado de Texas. Consiste de un número de condado (asignado alfabéticamente empezando con el 001 hasta el 254), seguido por el número del distrito (9 – se usa para distritos regulares, 8 – para los operadores charter), y la secuencia termina con el número del plantel (generalmente 00- para preparatorias, 04- para secundarias (*middle schools*) y 1- para escuelas primarias).

CLASS SIZE AVERAGES BY GRADE AND SUBJECT – Tamaño Promedio de la Clase por Grado y Materia Académica.- Esta cifra indica el tamaño promedio de las clases de primaria (por grado) y de secundaria (por materia) por una selección de materias. Los distritos no reportan el promedio del tamaño actual de la clase; estas cifras son calculadas por la agencia TEA basado en los registros de asistencia de los maestros y la información de los horarios reportados en el récord del PEIMS 090 reportado por los distritos cada otoño. Los siguientes principios son aplicados cuando se calculan estos promedios:

- 1) las clases identificadas como regulares, compensatoria/remediables, dotados y talentosos, carrera profesional y tecnológica y estudiantes con honores están incluidos en tal cálculo;
- 2) materias en las áreas de Artes de la Lengua Inglesa (*English language arts*), matemáticas, ciencias, estudios sociales, idiomas extranjeros, ciencias de computación, educación de administración y vocacionales no están incluidas en tal cálculo;
- 3) clases en las que el número de estudiantes es reportado como cero no están incluidas en tal cálculo;
- 4) códigos de servicio con un prefijo de "SR" no están incluidas en tal cálculo;
- 5) solamente los registros de maestros como los maestros de servicio especial (*special duty teacher*), maestro (*teacher*) y sustituto (*substitute teacher*) están incluidas en tal cálculo;
- 6) solo ámbitos de clases regulares (*regular class*) son incluidas en tal cálculo;
- 7) las cifras parciales de registros FTE no están incluidas en tal cálculo;
- 8) si un maestro da dos clases al mismo tiempo, los registros son combinados en el récord de una clase; y
- 9) clases de primaria en las que el número de estudiantes excede 100 no están incluidas en tal cálculo.

La metodología difiere dependiendo de si la clase es de primaria o de secundaria debido a las diferencias en el reportaje de los dos tipos de horarios de los maestros. Para las clases de secundaria, cada combinación única de maestro y hora de la clase es contada como una clase. Los promedios se determinan al sumar el número de estudiantes (en una dada materia en la escuela) y se divide por la cuenta calculada de las clases.

Para las clases de primaria, el número de récords reportados para cada grado ha sido considerado. Por ejemplo, un maestro enseñando una variedad de materias al mismo grupo de estudiantes en el cuarto año todo el día debe de tener solo un récord indicando el número total de estudiantes en el cuarto grado. Sin embargo, una maestro de primaria quien enseña una sola materia a cinco secciones diferentes de cuarto año cada día, tendrán cinco récords reportados por separado, cada una con el número único de estudiantes quienes reciben estos servicios. Los promedios de los tamaños de las clases son calculados al sumar todos los

estudiantes quienes reciben servicios (en un grado dado en el plantel) y es dividido por la suma de maestros FTE contados para esos récords. Por ejemplo, un maestro de matemáticas de tiempo completo con cinco secciones de estudiantes de cuarto año, con 20 estudiantes distintos en cada una, resulta en un promedio de 100/5 o 20 estudiantes.

COLLEGE ADMISSIONS TESTS – Pruebas de Admisión a Universidades.- Vea *SAT/ACT Results* (Resultados del SAT/ACT).

COLLEGE READINESS INDICATORS: Respondiendo a una acción legislativa y una orden ejecutiva del Gobernador, la sección del progreso (*performance*) del reporte del sistema AEIS ha sido reestructurada para agrupar ciertos índices bajo este título. Estos índices dan una idea del nivel de preparación (*college preparedness*) en una preparatoria y puede ser usada por educadores en su esfuerzo para asegurar que los estudiantes sean capaces de llevar a cabo curso y trabajo a nivel universitario en instituciones de educación superior.

Los índices incluyen:

- *Advanced Course/Dual Enrollment Completion* —Finalización de Cursos Avanzados Y DE Registro dual;
- *Recommended High School Program/Distinguished Achievement Program*—Programa Recomendado de Preparatoria/Programa de Logros Distinguidos;
- *RHSP/DAP Graduates*— Graduados del Programa Recomendado de Preparatoria/Programa de Logros Distinguidos;
- *AP/IB Examination Results*—Resultados de los exámenes AP/IB;
- *Texas Success Initiative (TSI) Higher Education Readiness Component* –Iniciativa de Éxito para Texas–Componente de la Preparación para la Educación Superior; y
- *SAT/ACT Results*—Resultados de los Exámenes de Admisión Universitaria SAT/ACT.

COLLEGE READINESS – Texas Success Initiative (TSI)- Preparación para la Universidad – Iniciativa de Éxito para Texas.- Vea *Texas Success Initiative (TSI)* (Iniciativa de Éxito para Texas)—*Higher Education Readiness Component* (Componente de la Preparación para la Educación Superior).

COMMENDED PERFORMANCE- Progreso Laudable.- Vea *TAKS*

COMMUNITY SERVICES (2004-05)- Servicios Comunitarios (2004-05) (*exclusivo del perfil del distrito*): Estos son los gastos para actividades con propósitos que no son parte de educación pública regular. Estas actividades están relacionadas con la comunidad, como la operación de la biblioteca escolar, la alberca y juegos infantiles públicos (objetos 6100-6400, función 61).

Note que esta tasa es reportada como gastos *actuales* y no *presupuestados* (*actual expenditures, not budgeted*). Esta información es del año previo (2004-05). Vea también el Apéndice B. (*Fuente: PEIMS, marzo de 2006*)

COMPARABLE IMPROVEMENT (CI)-Mejoramiento Comparable.- El mejoramiento comparable (*Comparable Improvement, CI*) es una medida que calcula cuánto ha cambiado (o crecido) el desempeño de un estudiante en el TAKS de matemáticas y lectura/ELA (Artes y letras de la

lengua inglesa) de un año al siguiente y compara este cambio con el de las 40 escuelas que son demográficamente más similares a la escuela objetivo (*target school*).

El índice CI se calcula aparte para lectura/ELA y matemáticas, basado en el valor del índice TGI individual de un estudiante (*Texas Growth Index (TGI)*). Los valores TGI a nivel de estudiante se agregan a los de nivel de escuela (*campus level*) para crear un promedio TGI para cada escuela. El promedio del valor TGI par alas escuelas miembros del grupo de comparación de 40 escuelas se ordenan por valores (*rank ordered*). Las escuelas que caen bajo el primer cuarto (*first quartile*) (*es decir* las 10 escuelas con promedios más altos “cumbre” del grupo de 40 escuelas) reciben el Reconocimiento Dorado por su progreso académico (*Gold Performance Acknowledgment*) pro su mejoramiento comparable CI.

Para una explicación más detallada sobre el Reconocimiento Dorado (*Gold Performance Acknowledgments*) vaya al *Capítulo 5* del Manual de Responsabilidad Educativa 2006 (*Accountability Manual*); para una explicación más detallada del TGI vea el Apéndice E de dicho manual, disponible en www.tea.state.tx.us/perfreport/account/2006/manual/index.html. Vea también *Campus Group* Grupo de Escuelas y *Texas Growth Index Índice de Crecimiento de Texas* y el Apéndice D.

COMPLETION RATE – Tasa de finalización.- Esta tasa de finalización longitudinal muestra el estatus de una generación (*cohort*) de estudiantes después de cuatro años en la preparatoria. Esta generación o cohorte consiste en estudiantes quienes entraron a la preparatoria en el noveno grado en 2001-02. Su progreso es observado hasta su supuesta fecha de graduación en el 2005. Cualquier estudiante que se haya transferido a la cohorte de 2001-02 se ha incluido y se añade. Cualquier estudiante que se haya transferido fuera de esta generación de 2001-02 se ha eliminado de esta tasa. Cualquier estudiante que se haya añadido a esta generación de 2001-02 se ha integrado a esta tasa.

- Un estudiante que se ha “transferido dentro” del cohorte es, por ejemplo, uno que se transfirió al cohorte de otra preparatoria dentro del Estado de Texas o de otro estado.
- Un estudiante que se ha “transferido fuera” del cohorte es, por ejemplo, uno que se transfirió a otra preparatoria dentro del Estado de Texas; note que estos estudiantes se “transfieren dentro” del cohorte de la preparatoria o el distrito que los recibió. También hay estudiantes que se mudan a otro estado o fuera del país o estudiantes que se cambian a escuelas privadas o quienes son educados en casa. No es posible llevar a cabo el seguimiento de este tipo de traslados y por tanto estos son eliminados.
- Los estudiantes no cambian de generación (cohorte) aun cuando repiten o se saltan un año escolar. Si comienzan con la generación 2001-02 del noveno grado, estos permanecen en esta generación (cohorte). Esto quiere decir, por ejemplo, que el estudiante que empezó con la cohorte de noveno grado de 2001-02 y se toma 6 años en graduarse (Mayo 2007) éste permanece en la generación (cohorte) de 2001-02 y no son integrados a la generación (cohorte) de 2003-04.
- Los estudiantes de Educación Especial que se graduaron con un Programa Educativo Individualizado (*Individualized Education Program (IEP)*) son incluidos como estudiantes graduados.

- Los estudiantes quienes llenaron sus requisitos para graduarse (*graduation requirements*) pero reprobaron todo o partes del TAKS son excluidos de la tasa de finalización (*completion rate*); éstos no están tanto en el nominador como el denominador.

Este índice es reportado tanto para los distritos como las preparatorias que han tenido suscripciones continuas del 9º al 12º grado desde el año escolar de 2001-02. Las escuelas que no tienen todos estos grados o solo sirven algunos cuantos y las escuelas que han estado en existencia por menos de 5 años tienen la tasa del distrito en su lugar.

Los cuatro resultados posibles para los estudiantes son:

- 1) *Graduated- Porcentaje de graduados.*-Basado en el cohorte 2001-02, esta tasa muestra el porcentaje de los que recibieron su diploma (de preparatoria o bachillerato) —a tiempo o antes de terminar— al final del año escolar de 2004-05. Se calcula de la siguiente manera:

$$\frac{\text{número de graduados del cohorte diplomados al final de 2004-05}}{\text{Número de estudiantes en el cohorte de 2001-02*}}$$
- 2) *Received GED-Recibieron el GED.*-Basada en el cohorte 2001-02, esta tasa muestra el porcentaje de los que recibieron un certificado GED (*General Educational Development*) antes del 1º de marzo de 2006. Se calcula de la siguiente manera:

$$\frac{\text{número de estudiantes en el cohorte que recibieron el GED}}{\text{Número de estudiantes en el cohorte de 2001-02*}}$$
- 3) *Continued High School-Continuaron la preparatoria.*- Basada en la cohorte 2001-02 esta tasa muestra el porcentaje de los estudiantes inscritos en el año escolar de 2005-06. Se calcula de la siguiente manera:

$$\frac{\text{número de estudiantes en el cohorte inscritos en el año escolar de 2005-06}}{\text{Número de estudiantes en el cohorte de 2001-02*}}$$
- 4) *Dropped Out (4-yr)-Deserción escolar (4 años).*-Basada en el cohorte 2001-02, esta tasa muestra el porcentaje de los estudiantes desertores que no retornaron al en el otoño del año escolar de 2005-06. Esta tasa se calcula de la siguiente manera:

$$\frac{\text{número de estudiantes en el cohorte desertores antes del otoño del 2005-06}}{\text{número de estudiantes en el cohorte de 2001-02 *}}$$

La suma de estas cuatro tasas valen 100% (debido a que estas cifras son redondeadas unas sumas de porcentajes no van a equivaler 100%).

Para el reporte del AEIS 2005-06, las tasas de finalización se reportan de 3 maneras distintas:

- (1) *Completion /Student Status Rate- Tasa de Finalización/Estatus Estudiantil.*- Esta muestra todas las medidas que se mencionaron anteriormente por separado. La tasa del año previo (generación 2004) también se ha reportado.
- (2) *Completion Rate II (w/GED)-Tasa de Finalización II (con GED).*- Esta tasa suma los tres resultados mencionados juntos: el porcentaje de estudiantes de la generación 2001-02 quienes recibieron su diploma de preparatoria al final del año escolar 2004-05, los que

recibieron certificados GED y aquellos quienes permanecieron inscritos como estudiantes de preparatoria para el año escolar 2005-06. La tasa es calculada de la manera siguiente:
número de estudiantes del cohorte quienes recibieron un diploma en el año escolar 2004-05,
recibieron GED o permanecieron inscritos en el año escolar 2005-06

número de estudiantes en la generación 2001-02*

Esta tasa se usó para determinar las calificaciones de responsabilidad educativa del 2006 (*accountability ratings*). Las tasas del año previo (generación 2004) han sido reportadas también con el fin de poder compararlas.

- (3) *Completion Rate I (w/o GED)-Tasa de Finalización I (sin GED)*.-Esta tasa suma los dos resultados mencionados juntos: el porcentaje de estudiantes de la generación 2001-02 quienes recibieron su diploma de preparatoria al final del año escolar 2004-05 y aquellos quienes permanecieron inscritos como estudiantes de preparatoria para el año escolar 2005-06. La tasa es calculada de la manera siguiente:

número de estudiantes de la generación diplomados al final del 2004-05
o aún inscritos el año escolar 2005-06

número de estudiantes en la generación 2001-02 *

Esta fórmula fue utilizada por primera vez en el 2006 para determinar las calificaciones escolares del 2006 (*accountability ratings*) y con el fin de facilitar la comparación, las del año anterior (generación 2004) han sido reportadas también.

* La generación (cohorte) en el denominador de las fórmulas mencionadas incluye aquellas de los estudiantes graduados, permanecieron en la escuela, recibieron el GED, o dejaron o desertaron sus estudios. Esta no incluye errores en los datos de los egresados (*leavers*) con códigos 03, 16, 19, 21, 22, 24, 30, 31, 60, 61, 63, 64, 66, 72, 78, 80, 81, 82, o 83.

Las tasas de finalización para los distritos que sirven a instituciones de la Comisión para la Juventud de Texas (*Texas Youth Commission*) no incluye a los estudiantes de dichas instituciones a menos que los estudiantes han sido atribuidos a una escuela regular bajo los procedimientos de responsabilidad educativa de dicha escuela (*campus accountability procedures*).

Si desea más información sobre estas tasas, vea *Report on Secondary School Completion and Dropouts in Texas Public Schools 2004-05* (Reporte de Finalización de la Secundaria y Deserción Escolar 2004-05). (Fuente: PEIMS, junio y octubre de 2005, junio y octubre 2004, junio y octubre de 2003, junio y octubre de 2002, junio y octubre de 2001, junio de 2000 y 1999 y el Archivo de Información del GED (*General Educational Development Information File*))

CRITERION SCORE – Calificación Criterio.- Se refiere a los exámenes de admisión a la universidad (SAT y ACT), exámenes de colocación avanzada (AP) y los de bachillerato internacional (IB). Para los exámenes de admisión se necesitan 24 puntos en el examen ACT (compuesto) y 1110 puntos en el SAT (total). Para exámenes AP e IB, las calificaciones criterio son 3 en el AP y por lo menos 4 en el IB. Estos criterios fueron establecidos por el Secretario Estatal de Educación (*Commissioner of Education*). Cada universidad o colegio establece sus propias calificaciones criterio para admitir o permitir colocación avanzada para

estudiantes individualmente. Vea *SAT/ACT Results* y *AP/IB Results* (Resultados del SAT/ACT y AP/IB).

DATA QUALITY (District Profile Only) – Control de Calidad de Datos (de la Sección Perfil del Distrito).- El reporte del sistema AEIS muestra el porcentaje de errores que un distrito escolar comete en el reportaje de dos datos claves: 1) la tasa de error PID (*PID Error Rate –Person Identification Database*) y 2) la tasa de subreportaje del estudiantado en los datos de Egresados del PEIMS (*Underreported Students in PEIMS Student Leaver Data*).

- (1) *PID Error Rate- la tasa de error PID.*-El banco de datos para la Identificación de Personas (*PID*) es un sistema que asegura que cada vez que se entregan los datos para cada estudiante (datos que lo/la identifican), que esta información actualmente corresponda con otra información reportada para dicho/a estudiante en otros bancos informáticos. Esto permite vincular (*linking*) con otros datos para dicho estudiante como los que se encuentran en su récord de inscripciones (*enrollment*), que se reporta en octubre, a la información en el récord de asistencia para dicho/a estudiante (*attendance*), que se reporta en junio; o datos que se comparan a través de varios años. Esto también asegura que esta información mantenga un alto nivel de privacidad ya que se asigna un número único (*ID number*) que previene divulgar los datos que identifican a dicho(a) estudiante.

Cada distrito escolar recibe un reporte durante el proceso de reportaje (*submission process*) en el cual se indican los errores en el PID. El distrito escolar tiene un periodo para corregir estos errores antes de finalizar su reporte. Mientras que la tasa de error en el PID ha disminuido significativamente durante los años recientes, cualquier error tiene un efecto desfavorable en cálculos de medidas longitudinales como la tasa de deserción escolar de cuatro años o la tasa de finalización de la preparatoria (*high school completion rate*). El reporte AEIS muestra la tasa de errores en el PID del PEIMS, Suministro 1 (octubre 2005) (*Submission 1*).

Esta tasa se calcula de la siguiente manera:

$$\frac{\text{Número de errores PID por estudiante encontrados en PEIMS, suministro 1 (Otoño 2005)}}{\text{Número de estudiantes en PEIMS suministro 1 (Otoño 2005)}}$$

- (2) *Percent of Underreported Students-Porcentaje de estudiantes subreportados.*-el subreportaje de estudiantes: entre 7^o – 12^o grado quienes fueron inscritos durante el año previo y los cuales no han sido tomados en cuenta por el distrito durante el presente año. Es decir, éstos no fueron reportados si retornaron a la escuela o si dejaron la escuela como egresado (*leaver*). Un estudiante es considerado en el récord de egreso (*leaver*) si se graduó o si recibió el GED, si falleció, si abandonó sus estudios, o si fue transferido a otra escuela. (Si desea una definición más completa de éstos, vea *Leaver Records* (Registro o Récord de Egreso de Estudios).

Esta tasa se calcula de la siguiente manera:

$$\frac{\text{(Número de estudiantes sub-reportados)}}{\text{(Número de estudiantes que regresaron + los egresados (incluyendo los egresados sobreportados) + los sub-reportados)}}$$

Note que en ciertos casos los distritos *sobre-reportan* estudiantes como egresados (*leavers*). Esto quiere decir que un distrito ha reportado a un estudiante en el récord de egreso pero no hay ningún dato que confirme que tal estudiante estuvo inscrito en el distrito el año previo. Estos estudiantes no se han considerado en la fórmula descrita previamente.

En el sistema de responsabilidad educativa, hay repercusiones para los distritos que exceden ciertos márgenes en esta tasa. Para el 2006, para recibir la clasificación de Ejemplar o Reconocido, un distrito no puede tener una tasa de subreportaje mayor de 2% o 100 respectivamente. (*Fuente: PEIMS, junio y octubre de 2005, octubre de 2004*)

Distinguished Achievement Program – Programa de Logros Distinguidos.- Vea *RHSP/DAP Graduates* (Programa Recomendado de Preparatoria/Programa de Logros Distinguidos Graduados).

Dropout – Desertor Escolar.- Un desertor escolar es un estudiante que está ausente de su escuela sin una excusa justificada o con documentación adecuada de cambio de escuela (transferencia a otra escuela) sin retornar el otoño del siguiente año a su escuela—o aún si completa el año escolar pero no se inscribe en el siguiente año escolar.

Las tasas de deserción escolar se obtienen de los registros del PEIMS. Los distritos escolares reportan el estatus de todos los estudiantes inscritos en el distrito del 7° al 12° el año previo en una de dos maneras posibles: ya sea que están inscritos (Registro de Inscripciones Escolares, *Enrollment record*) o que han dejado la escuela (Registro de Egreso de Estudios, *Leaver record*). Este último registra 30 causas posibles por las que un estudiante deja la escuela. Un estudiante es un egresado (*school leaver*) si pertenece en cualquiera de las siguientes categorías—por que:

- 1) se graduó o recibió el GED;
- 2) falleció;
- 3) dejó la escuela con documentación apropiada de que continuó su educación en algún otro lugar;
- 4) dejó la escuela por cualquier otra razón.

Los estudiantes considerados por cualquier razón bajo ésta cuarta categoría se incluyen bajo la tasa deserción escolar. Sin embargo, antes de que la tasa de desertores sea finalizada, el sistema de reconciliación estatal (*statewide reconciliation system*) se lleva a cabo y en el cual la información acerca de estos egresados (*leavers*) se integran al registro (banco de datos) estatal de inscripciones y asistencia, récords de graduación y los récords del GED. Los estudiantes hallados erróneamente en estos bancos son recuperados y excluidos de la tasa de deserción escolar para tal escuela y distrito escolar. Los estudiantes que no son hallados en estos bancos son incluidos *oficialmente* en la tasa de deserción escolar para dichas escuelas y distritos escolares. Vea *Annual Dropout Rate* (Índice de Deserción Escolar Anual). (*Fuente: PEIMS, junio y octubre de 2005; junio y octubre de 2005; junio y octubre de 2004, junio y octubre de 2003 y el archivo informático del Examen de desarrollo educativo general (GED, General Educational Development Information File)*)

DROPOUT RATE – Índice de Deserción Escolar.- Vea *Annual Dropout Rate* (Índice de Deserción Escolar Anual).

ECONOMICALLY DISADVANTAGED – Estudiantes con Desventaja Económica.- El porcentaje de alumnos con desventaja económica se calcula sumando los estudiantes con derecho a recibir almuerzos gratuitos o a un precio reducido (*free or reduced-price lunch*) u otro tipo de asistencia pública y dividiendo dicha cantidad por el número total de estudiantes en la escuela:

número de estudiantes elegibles para recibir almuerzos gratuitos o a precio reducido u otra asistencia pública

número de estudiantes en la escuela

Vea *Campus Groups* (Grupos de Escuelas) y *Total Students* (Número Total de Estudiantes). (Fuente: PEIMS, octubre de 2005, octubre de 2004; y División de Evaluación de Estudiantes (TEA Division of Student Assessment))

EDUCATIONAL AIDES – Ayudantes de Instrucción.- Son personas cuyo papel se describe mediante el código 033 (Ayudante Educativo) (*Educational Aide*), 036 (Intérprete certificado) (*Certified Interpreter*) y 037 (Intérprete no certificado) (*Non-Certified Interpreter*). A estos ayudantes se les conoce también como personal para-profesional. La cifra del personal de ayudantes de instrucción está reportada como un porcentaje del total de empleados de tiempo completo (FTE). (Fuente: PEIMS, octubre de 2005)

ENGLISH LANGUAGE LEARNERS PROGRESS MEASURE: Medida del Progreso de Estudiantes que Están Aprendiendo Inglés.- Este índice ha sido reportado por primera vez en el reporte AEIS del año 2005-06 y muestra el porcentaje de estudiantes de proficiencia limitada en el inglés LEP actuales y ya monitoreados (*current and monitored (former)*) y que satisfacen cualquiera de los siguientes criterios:

- el estudiante ha satisfecho el estándar para pasar el TAKS de Lectura de inglés/artes de la lengua inglesa (English reading/ELA),
- el estudiante satisface el nivel de proficiencia en inglés en los exámenes del RPTE (Reading Proficiency Tests in English (RPTE)); esto se hace basándose en el número de años que ha estado en escuelas en Estados Unidos para los que toman el RPTE por primera vez (based on years in U.S. schools for first-time RPTE testers), o
- el estudiante muestra progreso en el RPTE del año previo.

Otra información:

- *Español.* Resultados en el TAKS en español no son incluidos.
- *TELPAS (Texas English Language Proficiency Assessment System).* Resultados del examen del sistema TELPAS de asesoramiento de proficiencia en el inglés; los protocolos de observación de Texas (Texas Observation Protocols (TOP)) no han sido incluidos.
- *Prior Year. Año anterior.* No se han reportado datos del año previo. Solamente se muestran resultados para un año de este nuevo índice en el reporte del sistema AEIS 2005-06—este progreso se basa en los resultados del 2005-06.
- *LEP.* Competencia limitada en el inglés—como es cierto para otros índices del AEIS, la columna LEP para esta medida es definida para los estudiantes actuales LEP solamente, por tanto, el valor agregado de todos los estudiantes (All Students) y de los estudiantes LEP para este índice no son iguales.

- *RPTE Change. Cambio en el RPTE.* Por que este nuevo índice incorpora el progreso en el RPTE, el índice de cambio en el RPTE publicado previamente en los reportes del AEIS ya no se reporta más.

(Fuente: División de Evaluación de Estudiantes de la agencia TEA (Student Assessment Division))

ENROLLMENT – Inscripciones.- Vea *Total Students* (Número Total de Estudiantes).

EQUITY TRANSFERS (2004-05) – Transferencias Financieras del Saldo (2004-05) (*Exclusivo del Perfil del Distrito*): La cantidad, “excluida de los ingresos” (*excluded from revenues*), son los gastos reportados por los distritos para reducir el valor gravable de propiedad (*property wealth*) al nivel requerido del valor del saldo (*required equalized wealth level*) (función 91). La cantidad “excluida de los gastos” (*excluded from expenditures*), son los gastos reportados por el distrito del costo de reducir el valor de propiedad (*property wealth*) al nivel requerido del valor del saldo (*required equalized wealth level*) (función 91). Pagos par alas escuelas charter (función 96) están también incluidas en ambas cifras bajo esta categoría.

Note que esta cifra es reportada como gastos *actuales* y no *presupuestados*. Es por eso que a información es del año previo (2004-05). Vea también el Apéndice B. (Fuente: PEIMS, Marzo 2006)

ETHNIC DISTRIBUTION – Distribución Étnica.- Cada estudiante se reporta clasificado de acuerdo a su origen, ya sea anglo-europeo, afro-americano, hispano, asiático o de las islas del Pacífico, e indio nativo norteamericano. En la sección del perfil se reportan en forma de porcentaje y el número total de estudiantes bajo cada una de estas categorías. (Fuente: PEIMS, octubre de 2005, octubre de 2004; La Mesa Directiva Universitaria (The College Board); ACT Inc.; La Organización Internacional del Bachillerato (The International Baccalaureate Organization Educational Testing Service); y la División de Evaluación de Estudiantes (TEA Division of Student Assessment))

FTE.- Equivalente a Tiempo Completo

FUND BALANCE INFORMATION – Información sobre el Saldo del Fondo (*de la sección Perfil del Distrito*).- Esta es la cantidad no designada y no reservada por el distrito de superávit disponible en sus fondos al final del año escolar 2004-05.

El saldo no reservado (*unreserved fund*) no está restringido legalmente y tiene dos componentes: designados y no designados. El componente designado requiere acción de la mesa directiva local (*local board action*) para poder reservar los fondos para propósitos fidedignos *bona fide* dentro de un periodo razonable. El componente no designado está disponible por medio de las operaciones financieras mensuales.

La cifra reportada en el reporte AEIS es el componente no designado y está calculada como la diferencia entre el saldo total no reservado y el saldo designado no reservado. Este saldo se expresa como el porcentaje total del presupuesto de gastos (para los fondos generales) para el año presente (2005-06), así como se especifica en los estatutos.

Un distrito puede tener un saldo negativo no designado (*negative undesignated*), o no reservado (*unreserved*) cuando el saldo reservado del distrito es mayor que el saldo total de los fondos del distrito (*district’s total fund balance*).

Note que mientras otros aspectos financieros son reportes *actuales*, la información del saldo de los fondos se expresa como un porcentaje del total de los gastos *presupuestados* para el año tal y como se requiere en los estatutos. (*Fuente: Informe de Auditoría Financiera (Financial Audit Report), enero de 2006*)

GENERAL FUND: Fondos Generales: Este es un fondo gubernamental utilizado para la operación de actividades y organizaciones continuas. Las cantidades reportadas bajo esta clasificación de los fondos se ha reportado aparte de Todos los Fondos (*All Funds*). Los fondos generales incluyen los códigos 101-199 y el 420. El fondo 420 del Programa e la Fundación Escolar y Otra Ayuda del Estado (*Foundation School Program and Other State Aid*) solamente ha sido incluida bajo los fondos generales para las escuelas charter.

Note que toda la información financiera son datos *actuales*, no *presupuestados*. La información es del año previo (2004-05). Vea también el Apéndice B. (*Fuente: PEIMS, marzo de 2006*)

GOLD PERFORMANCE ACKNOWLEDGMENT – Reconocimiento de Progreso Académico

Dorado.- Una escuela o un distrito puede calificar para el Reconocimiento Dorado por el desempeño de sus estudiantes en cualquiera de los siguientes 13 índices:

- *Advanced Course/Dual Enrollment Completion* —Finalización de Cursos Avanzados Y DE Registro dual
- *AP/IB Examination Results*—Resultados de los exámenes AP/IB
- *Attendance Rate*—Tasa de Asistencia
- *Commended Performance on TAKS: Reading/English Language Arts*—Progreso Laudable en el TAKS: lectura/artes y letras de la lengua inglesa (ELA)
- *Commended Performance on TAKS: Mathematics*—Progreso Laudable en el TAKS: matemáticas
- *Commended Performance on TAKS: Writing*—Progreso Laudable en el TAKS: Redacción y Composición
- *Commended Performance on TAKS: Science*—Progreso Laudable en el TAKS: Ciencias Naturales
- *Commended Performance on TAKS: Social Studies*—Progreso Laudable en el TAKS: Ciencias Sociales
- *Comparable Improvement*—Mejoramiento Comparable: Lectura/letras y artes de la lengua inglesa (ELA) (*nivel escuela solamente*)
- *Comparable Improvement*—Mejoramiento Comparable: matemáticas (*nivel escuela solamente*)
- *Recommended High School Program/Distinguished Achievement Program*—Programa Recomendado de Preparatoria/Programa de Logros Distinguidos
- *SAT/ACT Results (College Admissions Tests)*—Resultados de los Exámenes de Admisión Universitaria SAT/ACT

- *TSI – Higher Education Readiness Component: English Language Arts*—TSI Iniciativa de Éxito para Texas—Componente de la Preparación para la Educación Superior: Artes de la Lengua Inglesa
- *TSI – Higher Education Readiness Component: Mathematics*— TSI Iniciativa de Éxito para Texas—Componente de la Preparación para la Educación Superior: Matemáticas

Las escuelas y los distritos escolares reciben una de las tres categorías posibles para cada índice. RECONOCIDA (*Acknowledged*) significa que llenaron los requisitos para el estándar del índice de Progreso Académico Dorado (*Gold Performance*); NO CALIFICA (*Does Not Qualify*) significa que fueron evaluados pero no llenaron los requisitos del susodicho estándar del índice o que el distrito fue calificado como ACADÉMICAMENTE NO ACEPTABLE (*Academically Unacceptable*); NO ES PERTINENTE (*Not Applicable*) significa que no hay suficientes datos para evaluar estos índices, usualmente esto es debido a que los grados en operación en el distrito o la escuela.

Las escuelas clasificadas como NO CALIFICADAS: OTRO o distritos clasificados como NO CALIFICADOS: PROBLEMAS DE INTEGRIDAD DE DATOS (*Not Rated: Data Integrity Issues*) no son evaluadas para el Progreso Académico Dorado y por lo tanto SON clasificadas como NO ES PERTINENTE (*not applicable*).

Vea el Manual de Responsabilidad Educativa 2006 (*Accountability Manual*) para más detalles en el estándar de *Reconocimiento Dorado de Progreso Académico*. Este manual está disponible en la página de la División de Reportaje Académico (*Division of Performance Reporting*) www.tea.state.tx.us/perfreport/account/2006/manual/index.html.

Vea también *Advanced Course/Dual Enrollment Completion*, Cursos Avanzados/finalización de cursos de registro dual; *AP/IB Results*, Resultados del AP/IB; *Attendance Rate*, Tasa de Asistencia; *Comparable Improvement*, Mejoramiento Comparable; *RHSP/DAP Graduates*, Graduados programa distinguido RHSP/DAP; *SAT/ACT Results*, Resultados del SAT/ACT; *Texas Success Initiative (TSI) – Higher Education Readiness Component*, TSI Iniciativa de Éxito para Texas – Componente de la Preparación para la Educación Superior; y *TAKS*.

GRADUATES (CLASS OF 2005) – Graduados (Generación 2005).- En la sección del perfil, se refiere al número total de estudiantes reportados como graduados en el otoño del año escolar de 2004-05 (incluyendo los que se graduaron durante el verano) reportados en el otoño del 2005. La cifra incluye los estudiantes quienes se graduaron del 12^º grado y graduados de otros grados. Los estudiantes en clases de Educación Especial se incluyen bajo este total y también se reportan como un grupo aparte; esta cifra incluye a los graduados quienes recibieron un diploma avanzado, con diploma avanzado con mención honorífica, o estudiantes graduados bajo los programas recomendados de preparatoria (*recommended high school*) o los de logros distinguidos (*distinguished achievement*).

Los estudiantes graduados con la generación de 2005 pueden hallarse bajo una de las siguientes categorías:

- Programa Mínimo de Preparatoria (*Minimum High School Program*)
- Programa Recomendado de Preparatoria (Recommended High School Program)
- Programa de Logros Distinguidos (*Distinguished Achievement Program*)

- Estudiante de Educación Especial el cual finalizó un IEP (*Special Education student completing an IEP*)

El número de graduados se calcula de manera un poco distinta en tres índices en la sección del progreso académico del reporte AEIS:

- Los resultados de admisiones a universidades no indican si el estudiante quien tomó el examen utiliza los servicios de educación especial; por lo tanto, no hay manera de saber si el estudiante que toma el SAT o ACT está en educación especial. Sin embargo, dado que relativamente pocos estudiantes están en educación especial toman los exámenes de admisión universitaria, solamente hemos incluido estudiantes en educación regular (*non-special education*) en el denominador.
- El índice del programa recomendado de preparatoria y de logros distinguidos (*RHSP/DAP*) incluye a todos los que se graduaron, tanto en educación especial como en la regular en el denominador y el numerador.

Vea *Completion Rate* (Tasas de Finalización) y *RHSP/DAP Graduates* (Graduados del Programa RHSP/DAP). (Fuente: PEIMS, octubre de 2005)

INSTRUCTIONAL EXPENDITURE RATIO (2004-05) (District Profile only): Tasa de Gastos de Instrucción (exclusivo del perfil del distrito).- Esta es una nueva medida requerida por el TEC 44.0071, e indica el porcentaje del total actual de los gastos del distrito para el año fiscal 2004-05 que fueron utilizados para pagar actividades de instrucción directa (*direct instructional activities*). La tasa de gastos de instrucción es únicamente una medida a nivel del distrito y es calculada de la siguiente manera:

$$\frac{\text{Gastos reportados en los códigos de funciones 11, 12, 13, 31 y códigos de objetos 6112 al 6499}}{\text{Gastos reportados en los códigos de funciones 11-52, 92 y 95 y códigos de objetos 6112 al 6499}}$$

Si quiere más detalles llame a la División de Auditorías Financieras (*School Financial Audits Division*) al (512) 463-9095. Vea el Apéndice B. (Fuente: PEIMS, marzo de 2006)

INSTRUCTIONAL STAFF PERCENT (District Profile only)-Tasa de Gastos en el Personal de Instrucción (*exclusivo del perfil del distrito*).- Esta es una nueva medida requerida por el TEC 44.0071, e indica el porcentaje del total actual de los gastos del distrito en los empleados de tiempo completo (FTE) cuya descripción de sus funciones de trabajo fue la de proveer instrucción directa en el salón de clases a estudiantes durante el año escolar 2005-06. El porcentaje de Gastos en el Personal de Instrucción es una medida a nivel de distrito y se calcula de la siguiente manera:

$$\frac{\text{Número de horas reportadas como gastos bajo códigos de objetos 6112, 6119 y 6129 y códigos de funciones 11, 12, 13, 31}}{\text{Número total de horas trabajadas reportadas por todos los empleados del distrito}}$$

Si quiere más detalles llame a la División de Auditorías Financieras (*School Financial Audits Division*) al (512) 463-9095. Vea el Apéndice A. (Fuente: PEIMS, octubre de 2005)

INTERNATIONAL BACCALAUREATE (IB)- Bachillerato Internacional (IB).- Vea *AP/IB Results* (Resultados del AP/IB).

LEAVER RECORD – Récord o Registro de Egreso de Estudios.- En el otoño de cada año los distritos reportan los estudiantes inscritos o que asisten a la escuela entre el 7º y el 12º grado durante cualquier periodo en el año escolar previo pero que no se re-inscribieron ese otoño. Este grupo de "egresados" (*leavers*) incluyen estudiantes como graduados o que recibieron un GED, que se cambiaron a otro distrito escolar, estado, o país, difuntos, o desertores escolares. Esta información se manda a la agencia de educación durante el periodo de Suministro 1 del reportaje anual de datos para el registro del PEIMS.

Después de completado el proceso de suministro de datos, PEIMS y varios otros bancos informáticos a nivel estatal son inspeccionados para determinar si cualquiera de estos récords de egreso de estudios pueden ser apropiadamente excluidos de las tasas de deserción para el sistema de responsabilidad educativa (*accountability system*). Estudiantes en los récords de egreso de estudios son excluidos de las listas de desertores del distrito y la escuela si se encuentra que éstos:

- permanecen inscritos en una escuela pública en cualquier parte del estado de acuerdo con la información del distrito escolar de asistencia y de inscripciones provista por medio del PEIMS;
- han recibido un certificado de desarrollo educativo general o GED (*General Educational Development*) y aparecen en los registros de información del GED cuando los procedimientos de recuperación han sido ejecutadas;
- se han graduado de cualquier otro distrito escolar;
- se halló que no son elegibles para los fondos de la Fundación de Programas Escolares (*Foundation School Program funding*);
- se halló que han sido reportados como desertores escolares en más de un distrito escolar y la información (datos) no pueden confirmar a cual fue el último distrito al que asistieron los estudiantes, o
- han sido identificados como desertores previamente. Un estudiante debe ser contado como desertor escolar una vez en su carrera académica, aún cuando el estudiante abandona sus estudios en el futuro varias veces.

Vea *Data Quality* (Control Calidad de Datos). (*Fuente: PEIMS junio y octubre de 2005, junio y octubre de 2004, junio de 2003; el Archivo de Información del Desarrollo Educativo General (General Educational Development Information File); y Finalización y Desertores de Escuela Preparatoria en Escuelas Públicas de Texas 2004-05 (Secondary School Completion and Dropouts in Texas Public Schools 2004-05, Texas Education Agency)*)

LIMITED ENGLISH PROFICIENT (LEP) – Competencia Limitada en Inglés.- Se refiere estudiantes identificados con competencia limitada en el inglés por el Comité de Evaluación de Dominio del Idioma (LPAC) de acuerdo con el criterio en el Código Administrativo de Texas. No todos los estudiantes designados como LEP estarán en programas de educación bilingüe o de enseñanza del inglés como segunda lengua (*ESL*), aunque este sea el caso para la mayoría. En la sección del *Perfil* del reporte, el porcentaje se calcula dividiendo el número de alumnos LEP por el número total de alumnos en la escuela o el distrito.

La columna para los valores LEP en la sección de *Progreso (Performance)* muestra el desempeño de estudiantes identificados como LEP solamente en el año actual; antes, los estudiantes LEP no eran incluidos en esta columna.

Vea también *Campus Groups* (Grupos de Escuelas) y *TAKS/SDAA II/TAKS-I Participation* (Participación en el TAKS/SDAA II/TAKS-I). (Fuente: PEIMS, octubre de 2005)

MET STANDARD – Estándar cumplido.- Este índice refleja el Estándar para Aprobar el TAKS. Para más detalles vea *TAKS Panel Recommendation*, TAKS Recomendación del Panel.

MOBILE – Móvil.- Este indica el porcentaje de resultados de exámenes de estudiantes que no se han incluido en el sistema de responsabilidad educativa (*accountability system*) debido a que tales estudiantes se cambiaron entre el otoño y la primavera a una escuela o a un distrito distinto. Vea *Accountability Subset* (Subgrupo de Responsabilidad Educativa). Note que esta definición es diferente a la que se usa para determinar Movilidad en el estudiantado (*student Mobility*) (a continuación). También vea *TAKS/SDAA II/TAKS-I Participation* (Participación en el TAKS/SDAA II/TAKS-I) y el Apéndice E.

MOBILITY – Movilidad (de la sección del Perfil de la Escuela).- Se considera que un estudiante es móvil si ha estado en una escuela menos de un 83% del transcurso del año escolar (es decir, si ha faltado a su escuela al menos seis semanas).

número de estudiantes móviles en 2004-05

número de estudiantes que asistieron a la escuela durante cualquier periodo del año escolar 2004-05

Esta tasa se calcula a nivel de escuela o plantel escolar. La tasa de movilidad reportada en la sección del perfil del reporte escolar bajo la columna “distrito” se ha calculado con el número de estudiantes móviles al nivel del plantel escolar. Es decir, la tasa refleja la movilidad de escuela a escuela dentro del mismo distrito escolar o afuera de éste. Vea *Campus Groups* (Grupos de Escuela). (Fuente: PEIMS, junio de 2005)

N/A – N/A.- Este símbolo significa que la información no existe o que no es pertinente.

NUMBER OF STUDENTS PER TEACHER – Número de Estudiantes por Maestro.- Se refiere al número total de estudiantes dividido entre el número total de maestros que trabajan tiempo completo (FTE). (Fuente: PEIMS, octubre de 2005)

PAIRED SCHOOLS – Escuelas Par.- Para determinar su clasificación (*accountability purposes*), las escuelas que reportan información de inscripciones y asistencia pero que no cubren los grados en los que se administran los exámenes mandados por el estado (por ejemplo, escuelas de kinder al 2º grado) se “hacen parejas” con escuelas con las que comparten la carrera de su estudiantado en una relación “interactiva” (*feeder*). Por ejemplo, si asumimos que la Primaria Travis (K-2º) “alimenta” a sus estudiantes a La Primaria Navarro (3º a 5º grado) el distritos “hace par” estas dos escuelas para su clasificación (*rating*). Esto quiere decir que el desempeño en el TAKS de la primaria Navarro se usa para calificar a la primaria de Travis y es reportada en el reporte del AEIS para la Primaria Travis.

PANEL RECOMMENDATION – Recomendación del Panel.- Vea *TAKS Panel Recommendation* (Recomendación del Panel TAKS).

PBM SPECIAL EDUCATION MONITORING RESULTS STATUS: PBM Estatus de Educación Especial Bajo Inspección de Resultados.- Este título *aparece* en la portada del reporte AEIS

para distritos con un estatus de educación especial bajo inspección (*special education monitoring status*). Para más detalles con respecto a estas categorías vea el *Apéndice G*.

PERFORMANCE OF MOBILE STUDENTS – Progreso Académico de Estudiantes Móviles

(*Exclusivo del Progreso Estatal*).- Esta es una nueva medida que muestra el desempeño de los estudiantes quienes fueron excluidos del subgrupo de responsabilidad del distrito escolar (*district accountability subset*) debido a la movilidad entre distritos entre octubre y la temporada de examinación. Esta cifra es calculada para cada materia del TAKS así:

número de estudiantes móviles aprobados en cada prueba

Número de estudiantes móviles examinados.

Los resultados para los estudiantes móviles pueden encontrarse en la página:

<http://www.tea.state.tx.us/perfreport/aeis/2006/state.html>. Baje la pantalla hasta que vea *Performance of Mobile Students* (después de TAKS) y oprima clic en este vínculo (*link*).

Este índice muestra el desempeño por materia y agrega todos los grados examinados (*summed across all grades tested*). Para poder comparar estos datos, el Progreso Académico de Estudiantes Móviles es reportado para los años 2005 y 2006 (al nivel de los estándares para aprobar del 2006). Este índice no está disponible por región, distrito o plantel escolar. Vea también *Mobile, Móvil*. (*Fuente: División de Evaluación de Estudiantes (TEA Division of Student Assessment)*)

PROFESSIONAL STAFF – Personal Profesional.- Este es la cuenta de maestros, personal profesional suplementario y administradores de escuela que trabajan el equivalente a tiempo completo (FTE). En el Perfil del Distrito éste incluye a los administradores centrales. El personal se agrupa según las categorías de tipo de personal asignadas por el PEIMS. Cada tipo de personal profesional aparece como porcentaje del personal total (profesional y para-profesional) que trabaja el equivalente a tiempo completo. Vea el *Apéndice A*. (*Fuente: PEIMS, octubre de 2005*)

PROGRESS OF PRIOR YEAR TAKS FAILERS – Progreso Académico de los Reprobados en el TAKS del Año Previo (Suma del 4º al 11º grado).- El progreso reportado bajo estas dos medidas compara el progreso de los estudiantes quienes reprobaron el TAKS de ELA o matemáticas en el año previo con los resultados del año siguiente.

- (1) *Percent of Failers Passing TAKS*. Porcentaje de reprobados que aprobaron el TAKS.- De los estudiantes que reprobaron el TAKS del año previo, esta medida muestra el porcentaje que pasaron el examen correspondiente el año siguiente:

Para el 2006, los valores reportados para lectura /ELA y matemáticas se calculan así:

Número de estudiantes par (*matched*) que reprobaron en 2005 y aprobaron en el 2006

Número de estudiantes que reprobaron en 2005

Note que estos estudiantes pasaron el TAKS al nivel más difícil del 2006 (estándar del panel de recomendación para los grados del 4º al 10º y bajo 1 medida SEM para el 11º grado— *panel recommendation for grades 4-10, and 1 SEM below PR for grade 11*).

(2) *Average TGI Growth*. Promedio del Crecimiento en el índice TGI.- Para los estudiantes quienes reprobaron el TAKS el, esta medida muestra el promedio en el crecimiento (o cambio) entre el año previo y el actual.

Para el 2006, los valores reportados para lectura/ELA y matemáticas se calculan así:

$$\frac{\text{suma de valores individuales del TGI para estudiantes (individual student TGI values)}}{\text{número total de estudiantes con valores TGI}}$$

Para el 2006, los estudiantes incluidos en estas medidas son aquellos quienes:

- tomaron el TAKS 2006 de lectura /ELA y/o matemáticas del 4º al 11º grado (el progreso no es calculado para los examinados en el tercer grado ya que es la primera vez que toman el TAKS);
- son parte del subgrupo de responsabilidad educativa (*Accountability Subset*);
- pueden ser hechos par con los registros del TAKS primavera 2005—en cualquier parte del estado—y encontrar su previa calificación para lectura /ELA y/o matemáticas;
- reprobaron la administración del TAKS 2005 de lectura /ELA y/o matemáticas (usando el nivel del estándar para aprobar estudiantes del 2005).

Los reportes para este índice *por grado* se encuentran para cada distrito y escuela en la red Internet, dentro del reporte del AEIS que aparece en la página de la División de Reportaje Académico (*Division of Performance Reporting*). Para ver estos reportes, vea la versión HTML en www.tea.state.tx.us/perfreport/aeis/2006/.html oprima el vínculo (*link*) bajo la línea que presenta el *Progress of Prior Year TAAS Failers* (Progreso del Año Previo para los reprobados en el TAAS); ésta generará un reporte de estos datos por grado. Para más detalles vea el *Texas Growth Index* (Índice de Crecimiento de Texas), vea el Apéndice E en el Manual de Responsabilidad del 2006 (*Accountability Manual*). (*Fuente: División de Evaluación de Estudiantes (TEA Division of Student Assessment)*)

READING PROFICIENCY TESTS IN ENGLISH (RPTE) – Exámenes de aptitud de lectura en el inglés (RPTE).- Vea *English Language Learner Progress Measure* (Medida del Progreso de Estudiantes que Están Aprendiendo Inglés).

RECOMMENDED HIGH SCHOOL PROGRAM – Programa Recomendado de Preparatoria.- Vea *RHSP/DAP Graduates* (Graduados del Programa RHSP/DAP).

RETENTION RATES BY GRADE – Índice de Retención por Grado.- El índice de retención presentado en la sección Perfil, muestra el porcentaje de estudiantes en las escuelas públicas de Texas que se inscribieron (en el otoño de 2005-06) en el mismo grado en el que estaban inscritos durante el periodo de las últimas seis semanas del año anterior (2004-05). Dicho índice se calcula de la siguiente manera:

$$\frac{\text{número de estudiantes que no avanzaron al siguiente grado}}{\text{Número total de estudiantes que avanzaron al siguiente grado + los que no avanzaron}}$$

Observe que los índices de retención para estudiantes en educación especial se calculan y se reportan aparte de los índices correspondientes a los estudiantes que no están en educación

especial debido a que la manera en que se lleva a cabo dicha retención varía considerablemente entre estos dos tipos de estudiantado.

El Reporte de los AEIS solamente muestra estos índices para los grados de K al 8º. Puede hallar las tasas de retención para todos los grados en el reporte de Retención por grado en las Escuelas Públicas del Estado de Texas, 2004-05 (*Grade-Level Retention in Texas Public Schools, 2004-05*), de la Agencia TEA. (Fuente: PEIMS, junio y octubre de 2005)

RHSP/DAP GRADUATES – RHSP/DAP para Graduados.- Este índice reporta el porcentaje de estudiantes graduados los cuales cumplieron con los requisitos para los cursos del Programa de Preparatoria Recomendado (*Recommended High School Program*) por la Mesa Directiva de Educación de Texas (*Texas State Board of Education*) o el Programa de Logros Distinguidos (*Distinguished Achievement Program*). Se calcula de la siguiente manera:

$$\frac{\text{número de graduados reportados bajo los códigos para el RHSP/DAP (Recommended High School Program/ Distinguished Achievement Program)}}{\text{número de estudiantes graduados}}$$

Los graduados RHSP son estudiantes reportados bajo los códigos 10, 14, 15, 19, 22 o 25; Los graduados DAP son estudiantes reportados bajo los códigos 09, 16, 17, 20, 23, o 26. Si quiere para más información, vea: *PEIMS Data Standards*, Estándares para los datos del PEIMS.

Las escuelas y los distritos pueden calificar para el Reconocimiento de Progreso Dorado (*Gold Performance Acknowledgment*) basado en la tasa del RHSP/DAP; vea El Manual del Sistema de Responsabilidad Educativa de 2006 (*2006 Accountability Manual*). Vea *Graduates* (Graduados). (Fuente: PEIMS, octubre de 2005 y 2004)

RPTE CHANGE (READING PROFICIENCY TESTS IN ENGLISH – Cambios en el RPTE (Exámenes de aptitud de lectura en el inglés).- Efectivo este año, este índice ha sido reemplazado con el índice de Estudiantes que están aprendiendo inglés *English Language Learners*. Vea *English Language Learners Progress Measure* (Medida del Progreso de Estudiantes que Están Aprendiendo Inglés).

SAT/ACT RESULTS – Resultados del SAT/ACT.- Este incluye el examen SAT de la Mesa Directiva Universitaria (*College Board*) y los del ACT (*ACT Inc.'s and ACT Assessment*) de la compañía ACT incorporada. Ambas compañías proveen cada otoño a la agencia información sobre la participación y el progreso académico en estos exámenes de la generación de estudiantes recientemente graduados de todas las escuelas públicas de Texas. Solamente se obtiene un récord por cada estudiante. Si algún estudiante tomó más de una vez cualquiera de estos exámenes ya sea el ACT o el SAT 1, la agencia recibe solamente el récord del examen más reciente.

Para crear este índice se calcularon tres tasas:

- 1) *Tested*—Examinados: este es el porcentaje de graduados que tomaron cualquiera de los dos exámenes para ser admitidos en la universidad:

$$\frac{\text{número de los que tomaron el SAT o el ACT}}{\text{número de estudiantes graduados que no están en educación especial}}$$

Note que los “graduados” en el denominador de la ecuación (1) no incluye estudiantes graduados en educación especial; sin embargo, graduados en educación especial que

tomaron ya sea el SAT o el ACT están incluidos en el numerador. Vea *Graduates* (Graduados).

- 2) *At/Above Criterion*—A nivel o más alto de la calificación criterio: este muestra el porcentaje de graduados examinados que aprobaron al nivel o mejoraron la calificación criterio (1110 en el SAT o 24 en el ACT):

$$\frac{\text{número de estudiantes aprobados al nivel o mejoraron la calificación criterio}}{\text{número de estudiantes examinados}}$$

- 3) *Mean Score*—Calificación promedio: este muestra la calificación promedio en cada uno de los exámenes (SAT y el compuesto en el ACT) calculada de la siguiente manera:

$$\frac{(\text{Total score}) \text{ calificación total de lo/as alumno/as que tomaron el SAT}}{(\text{Total score}) \text{ número de alumno/as que tomaron el SAT}}$$

y

$$\frac{(\text{Total composite score}) \text{ calificación total de estudiantes que tomaron el ACT}}{\text{número de estudiantes que tomaron el ACT}}$$

Las escuelas y los distritos pueden calificar para el Reconocimiento de Progreso Académico Dorado (*Gold Performance Acknowledgment*) basándose en los resultados y participación en el SAT/ACT. Para más detalles vea el Manual de Responsabilidad 2006 (*Accountability Manual*) y también la calificación criterio (*Criterion Score*). (Fuente: La Mesa Directiva Universitaria, Enero 2006, Abril 2005, (*The College Board*); ACT, Inc. (ACT) octubre 2005, octubre 2004; y PEIMS, octubre 2005 y 2004)

SCHOOL TYPE – Tipo de Escuela. Con el propósito de crear los Grupos de Escuelas, las escuelas se dividen en cuatro categorías según los grados (del más alto al más bajo) en los cuales hay alumnos inscritos (*in membership*): Primaria, Secundaria (*incluyendo años intermedios como Middle—including Junior High*), Preparatoria (*Secondary*) y Primaria/Preparatoria (K-12^o). En general, las primarias son PK-5 o PK-6; las secundarias son del 6^o al 8^o y la preparatoria son del 9^o al 12^o grado.

SDAA. Vea *State-Developed Alternative Assessment II* (Evaluación Alternativa Desarrollada por el Estado II).

SEM – SEM. Vea *Standard Error of Measurement* (Error Estándar de Estimación).

SPECIAL EDUCATION – Educación Especial. Se refiere a los estudiantes beneficiarios de servicios de educación especial debido a alguna incapacidad. Decisiones sobre los métodos de examinación para estos estudiantes se hacen por medio del Comité ARD (Admisión, Evaluación y Despedida—*Admission, Review, and Dismissal (ARD)*). El comité está compuesto de los padres o personal de custodia, maestro/a, administrador y otros partícipes e interesados en el porvenir del estudiante. En el año 2005-06, se le pudo haber dado el examen TAKS, el SDAA II, o el TAKS-I a un estudiante en educación especial. Si están exentos de todas las pruebas, éstos deben ser examinados por medio de un examen local o LDAA (*locally-determined alternate assessment*). Los resultados de éstos LDAA no son reportados en el AEIS.

Otros índices incluidos en los cálculos de progreso académico de los estudiantes en educación especial son: finalización del Examen de Cursos Avanzados/registro dual (*advanced course/dual enrollment completion*), asistencia (*attendance rate*), deserción escolar anual (*dropout rate*), finalización (*completion rate*), programas recomendados de preparatoria RHSP/DAP (*recommended high school program*), progreso de estudiantes que aprenden inglés (*ELL*), tasa acumulativa de estudiantes aprobados en el TAKS de egreso (*exit-level TAKS cumulative pass rate*), equivalencia del TAAS/TASP (*TAAS/TASP equivalency*) y la iniciativa para el éxito estudiantil de Texas (TSI). En este reporte no hay información que presenta por separado el desempeño de alumnos de educación especial que tomaron exámenes para admisión y colocación avanzada (AP) en una universidad, ni para los que tomaron el de Bachillerato Internacional (IB). Note que en la sección perfil del reporte, los índices de retención se presentan por separado para estudiantes en educación especial y los de educación no-especial (*non-special*). Vea SDAAI (*State-Developed Alternative Assessment*) y TAKS/SDAA II/TAKS-I Participation Report (Reporte de la Participación en el TAKS/SDAAII) (Fuente: PEIMS octubre de 2005 y 2004; y División de Evaluación de Estudiantes (TEA Division of Student Assessment))

SPECIAL EDUCATION COMPLIANCE STATUS – Estatus de Cumplimiento de Educación

Especial.- Vea *PBM Special Education Monitoring Results Status* (PBM estatus de educación especial bajo inspección de resultados).

STAFF EXCLUSIONS – Exclusiones para el personal.- Estas cifras cuentan individuos que imparten a estudiantes de las escuelas públicas, pero no están incluidos en los totales de tiempo completo (*FTE totals*) u otra estadística del personal. Hay dos tipos de estos registros: individuos que participan en el pacto de servicios compartidos (*shared services arrangement*) e individuos bajo contrato con el distrito que proveen servicios de instrucción. El trabajo del personal del pacto de servicios compartidos (*Shared Services Arrangement (SSA) Staff*) en las escuelas localizadas en el distrito aparte del distrito que los emplea, o la organización asignada bajo el código 751, el cual indica que están empleados por un agente fiscal de un pacto SSA. Solo la porción del total del tiempo completo de una persona asociada con la escuela en otro distrito (o con una organización bajo el código 751) es contada como un SSA. Personal SSA se agrupa en tres categorías: Personal Profesional (incluyendo maestras, administradores, y apoyo profesional); Asistentes Educativos (*Educational Aides*); y Personal Auxiliar. Observe que el Personal Auxiliar SSA está categorizado por el tipo de fondos con los que son pagados. Personal de enseñanza bajo Contrato (Perfiles a nivel del Distrito y de Escuelas) (*Contracted Instructional Staff (District and Campus Profiles)*) se refiere a los registros de instructores por los que el distrito ha iniciado el arreglo o pacto contractual con entidades u organizaciones externas. Por medio de tal contrato, la organización externa está obligada a suplir personal de instrucción para el distrito. Estos nunca son empleados que se reportan al distrito escolar. (Fuente: PEIMS, octubre 2005)

STANDARD ERROR OF MEASUREMENT (SEM) – Error Estándar de Estimación, SEM.- Una manera sencilla, no técnica, de pensar sobre el Error Estándar en relación a exámenes es:

Haga de cuenta que un estudiante toma un examen repetidamente (asumiendo ningún crecimiento en su conocimiento de prueba a prueba y ninguna memoria de las preguntas del examen); la desviación estándar de estas repetidas calificaciones es el Error Estándar de Estimación.

El plan de transición del TAKS implementado por la Mesa Directiva Educativa Estatal (*State Board of Education*) usa el error estándar de estimación para empezar a integrar el estándar de estudiantes aprobados (*passing standard*) en 3 años (2002-2003 a 2004-2005 del 3º al 10º grado). En el 2005-06, el estándar para el 11º grado se ha cambiado a recomendación del panel (*panel recommendation*). Para una explicación completa de este plan vea *TAKS Panel Recommendation* (Recomendaciones del Panel del TAKS). (*Fuente: División de Evaluación de Estudiantes*)

STANDARDIZED LOCAL TAX BASE (COMPTROLLER VALUATION) – Base Impositiva Local Estandarizada (Avalúo Realizado por el Contralor) (*exclusivo de la sección Perfil del Distrito*).-A veces el valor gravable de la propiedad no se calcula de la misma forma en todos los distritos de tasación. El contralor lleva a cabo un estudio anual para re-evaluar los valores de la propiedad en cada distrito escolar. La Base Local Impositiva (o el valor gravable de propiedad utilizado para llevar impuestos) es estandarizada y por tanto se pueden comparar los valores a través del estado y éstos han sido certificados por la División del Contralor del Impuesto al Valor de la Propiedad (*Comptroller's Property Tax Division—Comptroller Valuation*). Note que los valores reportados son los finales para el año impositivo de 2005 (*tax year*). Esta es la medida de valor de propiedad tradicional, no el valor usado para los cálculos de los fondos escolares.

- Valor Gravable (después de las exenciones) (*Value (after exemptions)*) – Se refiere al valor en el mercado de la propiedad de un distrito, menos ciertas exenciones y deducciones. El valor después de las exenciones refleja deducciones mandadas por el estado como exenciones por vivir en predio, exenciones de veteranos incapacitados, el límite máximo (*ceiling*) de impuestos escolares y exenciones de impuestos para ciudadanos mayores de 65 años o incapacitados y otras exenciones mandadas por el estado.
- Valor por Alumno (*Value per Pupil*).- Esta es la base estandarizada local impositiva o valor gravable de la propiedad dividido por el número total de alumnos. Este porcentaje por alumno se le conoce como una definición riqueza (*wealth*). Note que los valores reportados son los finales para el año impositivo de 2005 (*tax year*). Al nivel estatal, esta cantidad por alumno es generada al dividir el total de estudiantes en distritos con el valor de propiedad. Ciertos distritos no tienen valor de propiedad gravable y sus estudiantes no están incluidos.
- Valor por Categoría (*Value by Category*).- Muestra la agrupación de categorías individuales de propiedad gravable como un porcentaje del valor re-evaluado de propiedad gravable *antes* de aplicar las exenciones. Por lo tanto, el total de los valores o categoría exceden el valor usado en los cálculos por estudiante. Note que los valores reportados son los finales para el año impositivo de 2005 (*tax year*).
 - *Negocios (Business)* –
 - + propiedad real: comercial e industrial;
 - + propiedad real personal y tangible: servicios públicos; y
 - + propiedad personal: comercial e industrial.
 - *Residencial (Residential)* –propiedad real: residencial unidad familia nuclear (single family), residenciales multi-familares y de inventario.

- *Tierra (Land)* – propiedad real: lotes baldío y terrenos (tracts); acres al valor del mercado, y mejoras (improvements) de granjas y ranchos; acres al valor de productividad.
- *Gas y Petróleo (Oil and Gas)* – propiedad real: petróleo, gas, y otros minerales.
- *Otros* –propiedad personal tangible: otro; y propiedad personal intangible.

(Fuente: *Contralor de Finanzas Públicas del Estado de Texas (Texas Comptroller of Public Accounts)*, julio de 2006).

STATE-DEVELOPED ALTERNATIVE ASSESSMENT (SDAA II) – Evaluación Alternativa

Desarrollada por el Estado.- Este examen evalúa estudiantes de educación especial del 3^{er} al 10^o grado quienes recibieron instrucción en el TEKS Asesoramiento del Estado de Texas de Conocimiento y Aptitudes Esenciales (*Texas Essential Knowledge and Skills (TEKS)*) y para los cuales el TAKS no es una medida apropiada de su progreso académico.

El examen (SDAA II) evalúa las áreas de lectura/ELA, composición escrita (redacción) y matemáticas. Los estudiantes son evaluados a su nivel de instrucción apropiado, tal como es determinado por el comité de admisión, evaluación y despedida ARD (*admission, review, and dismissal*). El examen SDAA II se administra en coordinación con el calendario del TAKS.

Dos índices son generados para el SDAA II:

- (1) *SDAA II Examinations Met ARD Expectations – Exámenes SDAA II cumplió con Expectativas del ARD.-* Esta es una medida que muestra el porcentaje de exámenes SDAA II tomados que cumplieron con las expectativas ARD, agregadas por todos los grados (3^o, 4^o, 5^o, 6^o, 7^o, 8^o, 9^o y/o 10^o) y por materia (lectura, redacción y/o matemáticas):

$$\frac{\text{número de examinados SDAA II quienes cumplieron con las expectativas del ARD}}{\text{número de exámenes tomados del SDAA II}}$$

Este índice se usa para determinar las calificaciones de responsabilidad estatales para escuelas y distritos.

- (2) *SDAA II Examinees Met ARD Expectations – Número de estudiantes examinados en el SDAA II.-* que cumplieron con las Expectativas del ARD Esta tasa muestra el porcentaje de examinados en el SDAA II quienes cumplieron las expectativas del ARD en cada examen, agregado por todos los grados:

$$\frac{\text{número de estudiantes examinados en el SDAA II quienes cumplieron con las expectativas del ARD, por materia}}{\text{número de exámenes tomados del SDAA II, por materia}}$$

Otra información adicional de importancia:

- *All Tests Taken – Todas las Pruebas Tomadas.-* El Segundo índice — (2) mencionado anteriormente— también muestra el porcentaje de expectativas cumplidas en *todas las pruebas*. Es decir, si en el cuarto grado un estudiante cumple estas expectativas en matemáticas o en lectura pero reprueba las expectativas en la prueba de redacción, entonces *no ha cumplido* con las expectativas de todas las pruebas tomadas.

- *Accountability Subset – Subgrupo de Responsabilidad Educativa.*- Solo aquellos estudiantes que son parte del subgrupo han sido incluidos. Para información más detallada sobre el SDAA II y responsabilidad educativa, refiérase al Manual del Sistema de Responsabilidad Educativa de 2006 (*2006 Accountability Manual*).

También vea *Accountability Subset* (subgrupo de responsabilidad) y *TAKS/SDAA II/TAKS-I Participation* (Participación en TAKS/SDAA II/TAKS-I). (*Fuente: División de Evaluación de Estudiantes; Division of Student Assessment*)

STUDENT ENROLLMENT BY PROGRAM – Inscripción de Estudiantes por Programa.- Los estudiantes se identifican según los programas de enseñanza de los cuales son beneficiarios, como pueden ser educación especial, planeación profesional y tecnológica (*Career and Technology Education*), bilingüe/ESL (*Bilingual/ESL Education*) o programas para alumnos dotados y talentosos (*Gifted and Talented Education*). Puede ser que estos porcentajes no sumen a 100% ya que es posible que un estudiante esté inscrito en varios programas a la vez. (*Fuente: PEIMS, octubre de 2005*)

STUDENT SUCCESS INITIATIVE- Iniciativa para el Éxito Estudiantil.- En 1999, como parte del mandato para el nuevo examen TAKS (Examen de Asesoramiento de Aptitudes y Conocimiento), la Legislatura Estatal incluyó nuevos requisitos de asesoramiento para avanzar estudiantes de un grado al siguiente. Para el 2005-2006, estudiantes en el 3^{er} grado deben pasar la porción de lectura del TAKS para pasar al 4^o grado y los estudiantes en 5^o grado necesitan pasar ambas porciones de lectura y matemáticas en el TAKS para ser avanzados al 6^o grado. Los estudiantes tienen tres oportunidades de pasar el TAKS de lectura: en Marzo, Abril, y Junio. Aparte de promover (avanzar) estudiantes basados en el hecho de que aprobaron el examen, algunos estudiantes fueron avanzados basados en la recomendación unánime del comité de colocación o promoción de grados escolares (*grade placement committee (GPC)*); para ser avanzado debe de haber consenso de los miembros del GPC que la capacidad dicho estudiante es igual que la de otros en el grado al que fue avanzado después de recibir instrucción acelerada. El reporte del AEIS muestra dos cálculos para este índice:

- (1) *Students Requiring Accelerated Instruction – Estudiantes que requieren Instrucción Acelerada.*- Esta muestra el porcentaje de estudiantes quienes no pasaron el TAKS durante la primera administración. Los estudiantes quienes no pasaron el TAKS deben de recibir instrucción acelerada para prepararlos para tomar y aprobar dicho examen en la segunda administración.

$$\frac{\text{número de estudiantes elegibles quienes no cumplieron con el estándar}}{\text{número de estudiantes elegibles}}$$

El número de estudiantes elegibles se calcula con los documentos respondidos (*answered documents*) de los exámenes e incluye a todos los estudiantes que tomaron el examen, los estudiantes ausentes que debieron de haber tomado el examen y estudiantes cuyos documentos respondidos son inválidos por alguna razón (la cifra del denominador “número de estudiantes elegibles” no incluye estudiantes quienes tienen la exención de educación especial o LEP). Los estudiantes ausentes durante la primera administración o por otras razones han sido incluidos en el conteo de estudiantes de los que se requiere que obtengan instrucción acelerada.

- (2) *TAKS Cumulative Met Standard – Estándar Cumplido del TAKS Cumulativo.*- Esta muestra el porcentaje cumulativo (y no duplicado) de los estudiantes que tomaron y pasaron el TAKS en la primera y la segunda administración combinadas:

número de estudiantes quienes pasaron el TAKS ya sea en cualquiera de las dos administraciones

número cumulativo de estudiantes quienes tomaron el TAKS en cualquiera de las dos administraciones

Este resultado es usado para determinar calificaciones de responsabilidad educativa. En la mayoría de los casos, este valor no va a ser equivalente al del desempeño del TAKS reportado en la primera parte del reporte AEIS, los resultados “por grado” (“*by grade*”) están basados en la primera administración solamente.

- (3) *TAKS Failers Promoted by Grade Placement Committee – Reprobados del TAKS y pasados por el comité de colocación de grados escolares.*- Esta cifra muestra el porcentaje de estudiantes que reprobaron todas las administraciones de dichos exámenes pero fueron pasados al siguiente grado por decisión del comité de colocación:

número of estudiantes pasados por el GPC

número cumulativo de estudiantes quienes reprobaron todas las administraciones

Dado que el 2006 es el primer año en que los estudiantes del 5º grado son sujetos a los requisitos de la iniciativa del éxito SSI, este índice está disponible solamente por un año.

- (4) *TAKS Met Standard/SDAA II Met ARD Expectations (Failed in previous year) – Cumplió el estándar del TAKS/SDAA II cumplió expectativas del ARD (Reprobado en el año previo).*- Esta cifra presenta dos cálculos para estudiantes que reprobaron en el 2005.

Para los que fueron avanzados, el primer cálculo muestra el porcentaje de los que subsecuentemente aprobaron el TAKS en el 2006. Utilizando e 3º grado como ejemplo, el cálculo se hizo de la manera siguiente:

número de estudiantes promovidos por el GPC que pasaron el TAKS de 4º lectura en 2006

número de estudiantes quienes fueron promovidos por el GPC y tomó el TAKS de 4º grado lectura

Para los que repitieron el año (*retained*) en el 3º grado, el segundo cálculo muestra el porcentaje de los que pasaron el TAKS lectura en 2006. De nuevo, utilizando al 3º grado como ejemplo, el cálculo se hizo de la siguiente manera:

número de estudiantes retenidos que pasaron el TAKS lectura de 3º grado en 2006

número of estudiantes retenidos (3º) y que tomaron el TAKS de lectura 3º

Dado que el 2006 es el segundo año en que los estudiantes del 5º grado son sujetos a los requisitos de la iniciativa SSI, este índice está disponible solamente por un año.

Estas medidas incluyen resultados para ambas versiones en español e inglés del TAKS y también incluyen resultados de estudiantes que tomaron el SDAA II el año siguiente.

Estudiantes en el 8º grado tendrán que pasar el TAKS en lectura y matemáticas comenzando con el año 2007-08. Para más información sobre la iniciativa para el éxito estudiantil SSI (*the Student Success Initiative*) vaya a la página de la División de Evaluación de Estudiantes de la

agencia TEA en www.tea.state.tx.us/student.assessment/. (Fuente: *Student Assessment Division*)

STUDENTS BY GRADE – Estudiantes por Grado Escolar.- Estos porcentajes se calculan dividiendo el número de estudiantes en cada grado por el número total de estudiantes. (Fuente: *PEIMS, octubre de 2005*)

STUDENTS WITH DISCIPLINARY PLACEMENTS – Estudiantes Sujetos a Colocación

Disciplinaria.- Conteos y porcentajes de estudiantes colocados en programas de educación alternativa bajo el Capítulo 37 de el Código de Educación de Texas (Ley, Disciplina y Orden) (*Texas Education Code (Discipline Law and Order)*) se presentan en el reporte del AEIS (para el año escolar de 2004-05). La cuenta de colocaciones disciplinarias se obtuvo del banco de récords del PEIMS. Los distritos reportan las acciones disciplinarias tomadas contra estudiantes quienes han sido excluido del salón de clases por lo menos un día. Aún cuando es posible que un estudiante haya sido excluido varias veces en el transcurso del año escolar, esta medida se cuenta solamente una vez e incluye solamente aquellos incidentes que resultaron en la colocación del estudiante en un programa de educación disciplinaria alternativa o en un programa de educación alternativa de justicia de menores (*juvenile justice alternative education program*). Esta tasa se calcula de la siguiente manera:

número de estudiantes con una o más colocaciones disciplinarias

Número de estudiantes que asistieron durante cualquier día en el año escolar

Las siguientes 19 códigos del PEIMS que indican las razones bajo el récord 425 están incluidos como colocación disciplinaria: 02, 03, 04, 07, 08, 10, 12, 13, 14, 15, 51, 52, 53, 54, 55, 57, 59, 60, and 61. (Fuente: *PEIMS, junio 2005*)

TAAS/TASP EQUIVALENCY – Equivalencia del TAAS/TASP.- Este índice ya no es reportado en el reporte del sistema AEIS. Éste ha sido reemplazado por la tasa TSI del *Texas Success Initiative*. Vea *Texas Success Initiative (TSI) – Higher Education Readiness Component* TSI Iniciativa de Éxito para Texas – Componente de la Preparación para la Educación Superior.

TAKS (TEXAS ASSESSMENT OF KNOWLEDGE AND SKILLS) – Asesoramiento de Conocimiento y Aptitudes del Estado de Texas.- El Asesoramiento de Conocimiento y Aptitudes del Estado de Texas (TAKS) es un programa integral de exámenes para estudiantes en escuelas públicas en los grados de 3º a 11º. El TAKS está diseñado para medir qué tanto un estudiante ha logrado aprender, comprender y es capaz de aplicar conceptos y aptitudes curriculares correspondientes a cada nivel (o grado) escolar.

Los grados y materias que aparecen en el reporte del AEIS son:

- 3^{er} Grado – lectura (administración de la primavera) y matemáticas
- 4º Grado – lectura, matemáticas y composición escrita [redacción]
- 5º Grado – lectura (administración de la primavera), matemáticas (administración de la primavera) y ciencias
- 6º Grado – lectura y matemáticas
- 7º Grado – lectura, matemáticas y redacción/composición

- 8º Grado – lectura, matemáticas, ciencias y ciencias sociales (la prueba de 8º grado de ciencias sociales es nueva)
- 9º Grado – lectura y matemáticas
- 10º Grado – Artes Lingüísticas (Letras) del Inglés (*ELA—language arts*), matemáticas, ciencias y ciencias sociales
- 11º Grado – Artes Lingüísticas (Letras) del Inglés (*ELA—language arts*), matemáticas, ciencias y ciencias sociales. Este examen se conoce como el de nivel de egreso (*exit level*); los estudiantes deben pasarlo para ser elegibles para graduarse de la preparatoria.

Todos los exámenes del TAKS de 3º a 6º se pueden administrar en inglés o en español. El reporte del sistema AEIS muestra el desempeño en estas pruebas por separado.

Cada examen TAKS está directamente vinculado al currículo del TEKS, Conocimiento y Aptitudes Esenciales para Texas (*Texas Essential Knowledge and Skills (TEKS)*). El TEKS es el currículo estatal mandado para los estudiantes de las escuelas públicas de Texas. Estas competencias esenciales enseñadas en cada grado escolar se han desarrollado basadas en las materias que se aprenden en grados previos. Para mayor información sobre el TEKS, vea *Texas Essential Knowledge and Skills* (Conocimiento y Aptitudes Esenciales para Texas) www.tea.state.tx.us/teks/.

Para el 2005-2006, el reporte AEIS muestra los porcentajes de aprobados en el TAKS de varias maneras. A continuación se encuentran las definiciones clave:

- *TAKS met Standard, by grade – Cumplió con el estándar del TAKS: por grado.*- el primer índice en este reporte muestra porcentajes de estudiantes aprobados en el TAKS en cada grado y por materia (*by grade for each subject area*) y por el total de pruebas tomadas (*all tests taken*). Por favor note lo siguiente:
 - *Student Success Initiative. Iniciativa para el Éxito Estudiantil.*- Solamente se reporta por grado el desempeño de la *primera* administración del 3º y 5º grado y para el 5º de matemáticas. Results that include the second administration can be found on the AEIS reports under *Student Success Initiative*.
 - *Grade 8 Science. Ciencias de 8º grado.*-El progreso en esta nueva prueba del TAKS se reporta a nivel del estándar para pasar que ahora está bajo 2 niveles SEM (error estándar de estimación) de lo que recomienda por el panel (*2006 passing standard of 2 SEM (standard error of measurement) below Panel Recommendation*). Para el 2007 este estándar estará a un nivel SEM bajo lo que recomienda el panel (*1 SEM below*), y para el 2008—el primer año en que se utilizará esta tasa para el sistema de responsabilidad educativa (*accountability*) — estará al nivel que recomienda el panel (*Panel Recommendation level*).
 - *Test Administrations Included. Administración de Pruebas Incluidas.*- Estos resultados son los de la primera administración (primavera) del 3º al 10º grado. Los estudiantes en 11º grado generalmente toman el examen de egreso por primera vez en la primavera de su año “junior” (quinto de preparatoria). Sin embargo, para el 2006, bajo ciertas circunstancias, quizás tomen esta prueba por primera vez el año previo en junio o en octubre. El desempeño de estos que toman el examen temprano (*early testers*) ha sido

incluido bajo los resultados mostrados en el AEIS si tomaron y pasaron todas las cuatro pruebas.

- *All Tests Taken. Todas las pruebas tomadas.*-Así como se ha descrito anteriormente, el número de pruebas tomadas varía por grado. Esto quiere decir que el número de pruebas incluidas bajo la columna de todas las pruebas tomadas (*All Tests Taken*) varía por grado.
- *TAKS Met Standard (Sum of All Grades Tested) – Cumplió con el estándar TAKS (total de todos los grados examinados).*- Tres índices distintos reportan los resultados del TAKS agregados por todos los grados (por materia):
 - *TAKS Met Standard 2006 (Sum of All Grades Tested EXCLUDING grade 8 science) – Cumplió con el estándar TAKS 2006 (Suma de todos los grados examinados) EXCLUYE ciencias naturales 8º grado (Standard Accountability Indicator) (Índice estándar de responsabilidad educativa).*-El índice de responsabilidad educativa usado para escuelas y distritos evaluados bajo procesos regulares: Esta medida incluye la tasa acumulativa para pasar (*cumulative passing rate*) de la primera a la segunda administración para el 3º grado lectura y el 5º grado en lectura y matemáticas. El progreso en el grade 8º de ciencias naturales no se ha incluido.
 - *TAKS Met 2006 Standard (Sum of All Grades Tested INCLUDING grade 8 Science) – Cumplió con el estándar TAKS 2006 (Suma del total de grados examinados, INCLUYE 8º grado ciencias naturales) (Standard Accountability Indicator) (Índice estándar de responsabilidad educativa).* Esta nueva medida está provista como un pre-muestra para el año 2008 cuando el 8º grado de ciencias naturales será incluido en el sistema de responsabilidad educativa y el estándar será entonces introducido a nivel recomendado por el panel. Solamente se muestran dos categorías—*Science and All Tests (Ciencias Naturales y Todas las Pruebas)* —por que Ciencias Naturales (y su efecto en *All Tests Taken* (todas las pruebas tomadas) es la única materia que no se muestra al nivel recomendado por el panel en cualquier otra área del reporte. Vea *TAKS Panel Recommendation* (Recomendación del Panel TAKS) para más información.
 - *TAKS Commended Performance (Sum of All Grades Tested, EXCLUDING grade 8 Science).* Progreso laudable en el TAKS (*Suma total de grados examinados, EXCLUYE 8º grado ciencias naturales*) Esta medida se refiere al nivel más alto de desempeño en el TAKS, así como lo ha establecido la mesa directiva educativa estatal, *State Board of Education*. Los estudiantes quienes logran este progreso laudable (*Commended Performance*) han demostrado un nivel de comprensión completo del conocimiento y aptitudes al nivel de su grado escolar (*grade level*). A diferencia del nivel en el que se cumplen con los estándares (*Met Standard level*) para esta tasa no ha habido un proceso gradual para introducir este estándar. Para todos los grados y materias, una calificación de 2400 o más es laudable. El progreso en el 8º grado de ciencias naturales no ha sido incluido en los resultados laudables.
Las escuelas y los distritos pueden calificar para el reconocimiento dorado (*Gold Performance Acknowledgment*) basándose en esta tasa del progreso laudable en el TAKS para lectura/artes del lenguaje (*reading/ELA*), composición (*writing*), matemáticas, ciencias sociales y ciencias naturales (no incluye 8º grado de ciencias naturales). Para una explicación más detallada del reconocimiento dorado (*Gold*

Performance Acknowledgment) vea el manual de responsabilidad educativa 2006 (*Accountability Manual*).

Otra información de importancia:

- *Sum of all grades tested* – Suma del total de grados que fueron examinados.-se refiere a los grados examinados en una escuela en particular. Por ejemplo, dicha tasa para el examen de lectura en una escuela primaria que tiene de kindergarten al 5º grado, se calcula así:
$$\frac{\text{número de estudiantes aprobados en el examen de lectura en 3º, 4º y 5º grado}}{\text{número de estudiantes quienes tomaron el examen de lectura en 3º, 4º y 5º grado}}$$
- *Rounding of Met Standard Percent – Redondeo de Porcentajes de Estándares Cumplidos.*- Este año, por primera vez, el desempeño en el TAKS en el AEIS es una cifra redonda a números íntegros. Por ejemplo, 49.877% se redondea a 50%; 79.4999% se redondea a 79% y 89.5% se redondea a 90%.
- *Masking for Very High and Very Low Performance – Anotaciones para el progreso muy alto y muy bajo.*- Desde el 2004, nuevas reglas para anotar (*masking rules*) se aplican a los resultados para el examen TAKS o el SDAA II. En casos en los que el desempeño es de o cerca de 100% del valor mostrado, se muestra como “>99%.” En casos en los que el desempeño es de o cerca de 0%, el valor se muestra “<1%.” Es necesario anotar así los datos que potencialmente revelarían el desempeño de cada estudiante con el fin de cumplir con el estatuto federal FERPA (Acta de Derechos Educativos y de Privacía para las Familias, *Family Educational Rights and Privacy Act*).
- *TAKS Met Standard for 2005 – Cumplió con el estándar del TAKS para el 2005.*- con el propósito de facilitar la comparación, el desempeño en el TAKS del año previo (2005) se ha presentado al nivel del estándar para pasar del 2006. Es decir, en el reporte AEIS del 2005, el estándar para pasar el TAKS del 11º grado se estableció a 1 SEM bajo la recomendación del panel. Estas tasas fueron recalculadas al nivel de recomendación del panel para que se puedan comparar “manzanas con manzanas” entre las tasas del 2005 y el 2006.
- *Accountability Subset – Subgrupo de Responsabilidad Educativa.*- Solo aquellos estudiantes que estaban inscritos el último viernes del previo octubre son parte del subgrupo y han sido incluidos en los cálculos del reporte AEIS. A esto se refiere como el subgrupo de octubre (*October subset*) o el Subgrupo de Responsabilidad Educativa (*Accountability Subset*). Para un distrito, un estudiante que se cambió antes del 28 de octubre de 2005 no incluye su progreso a nivel del distrito. Para una escuela, un estudiante que se cambió a otra escuela dentro del mismo distrito escolar antes del 28 de octubre de 2005 no debe de tener su progreso incluido a nivel de la escuela, pero sí del distrito. Vea *Accountability Subset* (Subgrupo de Responsabilidad Educativa) para obtener más información.
- *All Tests Taken – Total de pruebas tomadas.*- Aún cuando “Total de pruebas tomadas” no es una medida evaluada para adjudicar responsabilidad educativa, ésta es reportada en el reporte del AEIS en ambas formas “por grado” y agregadas bajo “suma de todos los grados.” Este valor muestra el porcentaje de estudiantes quienes aprobaron todas las

pruebas que tomaron. Por ejemplo, un grupo de 100 estudiantes examinados en lectura o matemáticas en el 3^{er} grado pudo haber tenido los siguientes resultados: 90 estudiantes pasaron lectura y 80 estudiantes pasaron matemáticas. Sin embargo, solo 75 de estos estudiantes pasaron AMBAS lectura y matemáticas. Por esta razón, mientras que el porcentaje de aprobados en lectura será de 90%, y el porcentaje de aprobados en matemáticas será de 80%, el porcentaje de aprobados bajo “Total de pruebas tomadas” será solamente de 75%, no un promedio de 80% y 90%. “Total de pruebas tomadas” es siempre igual o menor que el porcentaje de estudiantes quienes aprobaron cualquiera de las materias individuales de este examen. Mientras más pruebas son tomadas y consideradas para esta medida, es más la probabilidad de que el valor de “Total de pruebas tomadas” sea menor que cualquiera de las medidas bajo materias individuales.

Vea el Apéndice F y TAKS/SDAA II/TAKS-I Participation (Participación en el TAKS/SDAA II/TAKS-I). (Fuente: División de Evaluación de Estudiantes (TEA Division of Student Assessment)).

TAKS COMMENDED PERFORMANCE – Progreso Laudable.- Vea TAKS.

TAKS EXIT-LEVEL CUMULATIVE PASS RATE (District Performance only)– Tasa acumulativa de aprobados en el TAKS de egreso (Exclusivo del reporte para el distrito).- la tasa acumulativa de aprobados del TAKS muestra el porcentaje de estudiantes que tomaron el TAKS de egreso en la primavera del 2005 y eventualmente pasaron todas los exámenes TAKS que tomaron (dentro del mismo distrito) en la primavera del 2006. (Estudiantes que lo reprobaron la primera vez tuvieron otras cuatro oportunidades para re-tomar el(los) examen(es) de nuevo antes de la fecha de graduación.) El propósito de esta medida es el de mostrar el éxito relativo de los distritos en sus esfuerzos para ayudar a todos sus estudiantes a pasar el TAKS de egreso, el cual es un requisito para la graduación en las escuelas públicas en Texas.

Los estudiantes examinados (*test takers*) incluidos en *las Tasas Acumulativas del TAKS de Egreso* para la generación del 2006:

- Cualquiera de los estudiantes que tomaron este examen por primera vez en la primavera de 2005.
- Todos los estudiantes de educación especial quienes tomaron este examen
- Todos los estudiantes mencionados anteriormente, ya sea o no que estén bajo el subgrupo de responsabilidad educativa (*accountability subset*).

Los estudiantes examinados NO incluidos en *las Tasas Acumulativas del TAKS de Egreso* son:

- Aquellos estudiantes quienes tomaron primeramente el examen TAKS de egreso en el Distrito A, pero no aprobaron todas las secciones y se cambiaron al Distrito B y tomaron el examen de nuevo. Estos estudiantes han sido substraídos tanto del numerador como del denominador, aún cuando eventualmente hayan pasado todas las pruebas del examen.
- Aquellos estudiantes quienes se mudaron a otro estado o a otro país o perecieron antes de aprobar todas las pruebas de este examen ESTÁN en el denominador pero NO se incluyen

en el numerador. Estos estudiantes no se pueden remover del banco de datos por que no están identificados específicamente.

- Aquellos estudiantes quienes desertaron la escuela (*dropped out*) antes de aprobar todas las pruebas de este examen están en el denominador pero NO se incluyen en el numerador.
- Aquellos estudiantes quienes se mudaron dentro del estado de Texas en la primavera del 2005 no están incluidos aún cuando tomaron el TAKS y se graduaron en la generación 2006.

(Fuente: División de Evaluación de Estudiantes (TEA Division of Student Assessment)).

TAKS INCLUSIVE (TAKS-I): TAKS Inclusivo (TAKS-I).- Comenzando con el año 2006, los estudiantes en educación especial pueden tomar el nuevo examen TAKS inclusivo (*Texas Assessment of Knowledge and Skills Inclusive (TAKS-I)*) en materias y grados en los cuales el SDAA II no estaba disponible. Resultados del TAKS-I agregado por todos los grados escolares (*across grades*) se reportan por materia (ELA, matemáticas, ciencias naturales, ciencias sociales). “Todas las pruebas tomadas” (*all tests taken*) no se reporta bajo la tasa del TAKS-I por que el TAKS-I está siendo gradualmente introducido y por ahora solamente se administra en grados y materias en los cuales el SDAA II no está disponible. El TAKS-I para el 2006 ha sido administrado para las siguientes materias y grados:

- *ELA* (artes y letras inglesas 11^º grado)
- *Matemáticas* (11^º grado)
- *Ciencias Naturales* (5^º grado – inglés y español— 8^º, 10^º y 11^º)
- *Ciencias Sociales* (8^º, 10^º y 11^º grado)

El TAKS-I usa los estándares *TAKS met standard* (cumplió con el estándar del TAKS) y *commended student passing standards* (estándares laudables para aprobar). En el 2006, el estándar del TAKS está al nivel recomendado por el panel (*PR*) para todas las materias y los grados excepto para el 8^º grado de ciencias naturales, el cual está a 2 SEM bajo el PR. Vea también *TAKS/SDAA II/TAKS-I Participation* (Participación en el TAKS/SDAA II/TAKS-I). (Fuente: División de Evaluación de Estudiantes (TEA Division of Student Assessment)).

TAKS MET STANDARD – Cumplió con el Estándar del TAKS.- Este se refiere al estándar para pasar el TAKS. Para más detalle, vea *TAKS Panel Recommendation* (TAKS Recomendación del Panel) a continuación. Vea también el Apéndice F.

TAKS PANEL RECOMMENDATION – Recomendación del Panel TAKS.- Esta tasa se refiere a la forma final del estándar para aprobar el TAKS que ha sido establecida gradualmente por la mesa directiva educativa estatal, *SBOE (State Board of Education)*. En noviembre del 2002, la mesa directiva SBOE adoptó dos estándares de progreso académico para el TAKS (*Texas Assessment of Knowledge and Skills*): Cumplió con el estándar (aprobado) (*Met Standard (i.e. passing)*) y Progreso Laudable (desempeño superior) (*Commended Performance (i.e. high performance)*). La mesa adoptó estos estándares basándose en las recomendaciones de maestros y ciudadanos quienes participaron en el panel para establecer los estándares del TAKS (*TAKS standard-setting panels*). Debido a que el nuevo TAKS es mucho más riguroso que su predecesor, el TAAS (*Texas Assessment of Academic Skills*), la mesa resolvió crear un

plan de transición (*transition plan to phase in*) para implementar gradualmente el nivel de desempeño denominado “Cumplió con el estándar” (*Met Standard*) a varios años. (El nivel “Progreso Laudable” (*Commended Performance*) no se introdujo gradualmente.)

El plan de transición utiliza la medida del error estándar de estimación (SEM, *standard error of measurement*) para integrar en 3 años estos estándares. Para el 2003 el estándar fue estipulado al nivel 2 SEM bajo la recomendación del panel PR). Para el 2004, para los grados del 3º al 10º grado, el estándar para aprobar se estipuló a 1 SEM bajo PR y 2 SEM bajo PR para el 11º grado*. Para el 2005, para los grados del 3º al 10º, el estándar para aprobar se estipuló al nivel PR y 1 SEM bajo PR para el 11º grado*. En general, este proceso gradual quiere decir que en 2004, los estudiantes deben de contestar correctamente de una a tres preguntas menos que en el 2005 (*to correctly answer one to three fewer questions than in 2005*).

* Hay un año de retraso en la introducción gradual para el TAKS de egreso del 11º grado. Esto es debido a que los exámenes del 10º grado fueron diseñados para predecir el progreso en los exámenes del 11º grado. Por lo tanto, los estándares estipulados para cuando los estudiantes toman el TAKS de 10º grado fueron extendidos al 11º grado para que en ambos años estos estudiantes estén obligados a cumplir con los mismos estándares para aprobar (*passing standard*).

TAKS Grade 8 Science. TAKS 8º grado de Ciencias Naturales.- para el 2006, la tasa llamada “Cumplió con el estándar TAKS” (*TAKS Met Standard for all grades, 3-11*) para todos los grados y materias está al nivel recomendado por el panel, con excepción del nuevo TAKS de 8º grado para ciencias naturales. El estándar para aprobar el TAKS de 8º grado para ciencias naturales es de 2 SEM bajo el PR. Vea también *TAKS* y el Apéndice F.

TAKS PASSING STANDARD – Estándar para aprobar el TAKS.- Vea *TAKS Panel Recommendation* (TAKS Recomendación del panel).

TAKS PROGRESS MEASURE – Medida del Progreso en el TAKS (*exclusivo para nivel de escuela y desempeño de operador charter AEA*.- Esto medida se usa para determinar las clasificaciones bajo procedimientos del sistema de educación alternativa (AEA). La medida del progreso del TAKS está basada en los exámenes tomados (*tests taken*). Ésta añade todos los resultados del 3º al 11º grado y por todas las materias. Se ha calculado de esta manera:

$$\frac{\text{número de exámenes del TAKS (*tests taken*) o que tienen un TGI ≥ 0 y número de re-examinados (*retests*) en el TAKS de egreso que cumplen con el estándar}}{\text{número de examinados en el TAKS (*tests taken*) y número de re-examinados (*retests*) del TAKS de egreso que cumplen con el estándar}}$$

Esta medida solamente se reporta para el sistema AEIS alternativo, escuelas y operadores charter evaluadas por el sistema alternativo AEA en el 2006. Se han presentado los resultados del año previo ya sea que esta escuela u operador charter haya sido o no evaluada bajo los procesos del AEA en 2005.

- *AEA Campus*. Escuela AEA.- En los reportes para escuelas registradas bajo educación alternativa, el valor bajo la columna del grupo de escuelas (*Campus Group*) es un guión (-); el valor bajo la columna del distrito (*District*) es un asterisco (*) a menos que sea

administrada por un operador charter AEA y la columna del estado (*State*) muestra solamente las sumas agregadas de las escuelas AEA.

- *AEA Charter Operator*. Operadores Charter AEA.- en los reportes para los Operadores Charter AEA, el valor bajo la columna del Estado y la Región (*State, Region*) muestran solamente las agregaciones (*aggregates*) de las escuelas AEA.
- 2005 Performance. Progreso 2005.-para facilitar la comparación, el desempeño del año previo en esta medida se reporta al nivel de los estándares para aprobar del 2006 (student passing standards).

Para más información sobre esta medida, vea el Capítulo 10 del Manual del Sistema del Sistema de Responsabilidad Educativa de 2006 (*2006 Accountability Manual*).

TAKS/SDAA II/TAKS-I PARTICIPATION – Participación en el TAKS/SDAA II/TAKS-I.

(*SDAA evaluación estudiantil alternativa desarrollada por el estado*)- Cualquier estudiante inscrito en una escuela pública del estado de Texas del 3^o al 11^o grado deben ser otorgados la oportunidad de tomar el TAKS (*Examen para el Asesoramiento de Conocimiento y Aptitudes del Estado de Texas*) y el SDAA II (*State-Developed Alternative Assessment II*) mencionado anteriormente. Un nuevo examen, el TAKS Inclusivo (TAKS-I) no se ha usado para determinar calificaciones para el 2006, pero ha sido reportado en el reporte del AEIS.

Aún cuando la intención es de examinar a todos los estudiantes en el sistema de responsabilidad educativa, hay circunstancias en las cuales ciertos estudiantes son examinados pero los resultados no son reportados. Las razones para hacer estas exclusiones son las siguientes:

- estudiantes pueden haber tomado el TAKS o el SDAII pero son excluidos por que no estaban inscritos en ese distrito el último viernes del previo octubre (se reportan bajo *Mobile, Movilidad*)
- estudiantes pueden haber sido clasificados con el código índice de Katrina-Rita. El desempeño de estudiantes desplazados debido al Huracán Katrina o el de Rita han sido substraídos del banco de datos de responsabilidad educativa y no han sido usados para determinar las clasificaciones del 2006.
- estudiantes pueden haber tomado solamente el TAKS-I.

Otros estudiantes no han sido examinados. Las razones para no ser examinados son las siguientes:

- estudiantes que pueden haber recibido una exención de su Comité ARD (Admisión, Evaluación y Despedida—*Admission, Review, and Dismissal (ARD)*) y no haber tomado el SDAA II o el TAKS-I; estos estudiantes deben de tomar un examen alternativo local.
- estudiantes pueden ser exentos por competencia limitada en inglés (*Limited English Proficient (LEP)*) para cada prueba y tomar nada más el RPTE y exámenes locales.
- estudiantes que pueden haber estado ausentes cada vez que se administró el examen
- estudiantes pueden no haber tomado el examen debido a que se enfermaron o debido a otras irregularidades en el transcurso de la administración del examen.

Los porcentajes de participación están basados en el *total de estudiantes* inscritos cuando los exámenes se llevan a cabo. Los distritos deben de entregar un documento respondido (*answer document*) para el TAKS o el SDAA II por cada estudiante inscrito del 3º al 11º grado. Los estudiantes quienes toman pruebas de distintas materias (*subject tests*) de distintos tipos de asesoramientos (por ejemplo el TAKS de matemáticas y el SDAA II de lectura) tienen múltiples documentos respondidos. El apéndice E provee una descripción para cada componente de la participación en el TAKS/SDAA II/TAKS-I. (*Fuente: División de Evaluación de Estudiantes*)

TEACHERS BY ETHNICITY AND SEX – Clasificación de Maestros por Etnia y Sexo.- Este es el número de maestros que trabajan tiempo completo (FTE) clasificados de acuerdo a sus correspondientes grupos étnicos principales y su sexo. Este porcentaje se deriva del total de maestros quienes trabajan tiempo completo. (*Fuente: PEIMS, octubre de 2005*)

TEACHERS BY HIGHEST DEGREE HELD – Clasificación de Maestros por su Diploma Académico más Alto (de la sección Perfil del Distrito).- Esta es la distribución de los diplomas académicos de los maestros en el distrito e incluye a los maestros que trabajan tiempo completo (FTE) e indica tanto a los que no tienen título universitario, así como a los que han obtenido una licenciatura, maestría o doctorado y se expresa como porcentaje del total de maestros que trabajan tiempo completo. (*Fuente: PEIMS, octubre de 2005*)

TEACHERS BY PROGRAM (population served) – Clasificación de Maestros por Programa (población a la que proveen servicios).- Es el número de los maestro/as que trabajan tiempo completo categorizados por el tipo de población estudiantil a la cual prestan sus servicios: regulares, especiales, compensatorios, de planeación profesional y tecnológica, bilingües/ESL, alumnos dotados y talentosos, así como varias otras poblaciones o grupos misceláneos. Para aquellos maestros que prestan sus servicios a poblaciones compuestas de varios tipos, los valores por maestro/a FTE son asignados para cada tipo de población. Los porcentajes se expresan como el número total de maestros que trabajan tiempo completo. (*Fuente: PEIMS, octubre de 2005*)

TEACHERS BY YEARS OF EXPERIENCE – Clasificación de Maestros por Años de Experiencia (de la sección Perfil del Distrito).- Es el número de maestros FTE tiempo completo por años de experiencia profesional. La experiencia considerada en estas categorías es la experiencia total del maestro y no su experiencia en el distrito o escuela en cuestión. El número de maestros dentro de cada margen de años de experiencia se expresa como porcentaje del número total de maestros que trabajan el equivalente a tiempo completo. Un maestro que apenas empieza se considera que tiene cero años de experiencia. (*Fuente: PEIMS, octubre de 2005*)

TEXAS GROWTH INDEX (TGI): Índice de Crecimiento de Texas (TGI).- La tasa del TGI es un cálculo del progreso académico de un estudiante en el TAKS en el transcurso de dos años consecutivos (en grados consecutivos). Esta tasa se usa para calcular mejoramiento comparable (*Comparable Improvement*) en lectura/ELA y matemáticas para el reconocimiento dorado (*Gold Performance Acknowledgments*) para el sistema de responsabilidad educativa estatal y para calcular el índice de progreso en el TAKS (*TAKS Progress Indicator*) bajo los procedimientos del sistema de responsabilidad para la educación alternativa. El promedio del TGI es también una de las medidas reportadas para los estudiantes que reprobaron el TAKS el año previo (*prior year TAKS failers*).

Un TGI con un valor de cero quiere decir que el cambio promedio de año-a-año (*scale score*) es igual al promedio de cambios pronosticado y calculado en los años base (para comparación) del 2003 al 2004. Un TGI positivo quiere decir que el grupo demostró crecimiento que es mayor de lo que se pronosticó para ese grupo. Un TGI negativo indica que el grupo creció menos de lo que se ha pronosticado.

Para una explicación más detallada de cómo se determina y se usa el TGI, vea el Apéndice E del Manual del Sistema de Responsabilidad Educativa de 2006 (*2006 Accountability Manual*).

TEXAS SUCCESS INITIATIVE (TSI)-HIGHER EDUCATION READINESS COMPONENT –Iniciativa de Éxito para Texas–Componente de la Preparación para la Educación Superior.- Esta iniciativa (*The Texas Success Initiative (TSI)*) es un programa diseñado para mejorar los logros de los estudiantes en el ámbito universitario.

Un estudiante puede estar exento de tomar el o los exámenes para el TSI si ya tienen calificaciones lo suficientemente altas en el TAKS de egreso para matemáticas y Artes ELA/Artes y Letras de la Lengua Inglesa, establecidas por la mesa directiva de coordinación educativa universitaria THECB (*the Texas Higher Education Coordinating Board*). Las calificaciones son consideradas con una escala de 2200 (*scale scores of 2200*) en el TAKS de matemáticas y de 3 para Artes de la Lengua Inglesa (*English language arts*) con un grado de 3 en redacción (*writing*).

Esta tasa muestra el porcentaje de estudiantes que lograron este nivel de capacidad por materia (ELA y matemáticas) para el 2006 y 2005. Este año los resultados del TSI (*TSI – Higher Education Readiness Component*) fueron evaluados por medio de su promedio (*GPA—grade point average*) en el sistema de responsabilidad educativa. Este índice reemplaza el reconocimiento que utiliza la equivalencia entre el TAAS y el TASP (*TAAS/TASP Equivalency Acknowledgment*).

TOTAL EXPENDITURES BY OBJECT (2004-05)- Gasto Total por Categoría de Objeto (2004-05) (*exclusivo de la sección Perfil del Distrito*).- Los gastos actuales totales se agrupan en gastos operativos (de funcionamiento) y no los que no están relacionados con el funcionamiento y son reportados por objeto. Los valores en la columna ‘Por Estudiante’ (*Per Student*) muestra los gastos actuales por categoría de objeto divididas por el número total de estudiantes inscritos (*in membership*) en el año escolar 2004-05. Note que el número presentado no es la cantidad que actualmente se gastó por cada estudiante, sino que es el promedio del total por estudiante (*per-student average of the total*).

Las categorías (*object code*) operativas aparecen en paréntesis:

- *Payroll Costs – Costos de Nómina*.- incluyen los salarios netos o gastos de nómina o beneficios de los asalariados (6100).
- *Other Operating Costs – Otros Gastos de Funcionamiento*.- incluye servicios proporcionados (*Professional and Contracted Services*) a los distritos escolares por firmas, individuos u otras organizaciones; gastos de abastos y materiales (*Supplies and Materials*) incluyendo combustible para vehículos, otros materiales de lectura (excluyendo el costo de los textos educativos de gobierno) y abastos para alimentación; y otros gastos necesarios para el funcionamiento del distrito (6200-6400).

- *Debt service – Pago de la deuda.*- son todos los gastos relacionados con servicios de deudas incluyendo el retiro de deuda y del bono afianzado (*bond principal*) y todos los gastos en intereses (6500); y
- *Capital Outlay- Desembolso de Capital.*- se refiere a la adquisición/construcción de instalaciones, como adquisición de terrenos, equipo y edificios (6600).

Note que estos gastos son reportados como *gastos actuales* y no como *presupuestados*. Por tanto, la información es la correspondiente al año anterior (2004-05). Vea el Apéndice B. (Fuente: PEIMS, marzo de 2006)

TOTAL OPERATING EXPENDITURES BY FUNCTION (2004-05) – Gasto Total de

Funcionamiento Clasificados por Función (2004-05) (exclusivo del Perfil del Distrito).-

Los gastos actuales totales han sido agrupados por función (*by function of expense*). Costos *actuales* totales para el mantenimiento y gastos operativos según el tipo de función se expresan como el porcentaje del presupuesto para el funcionamiento del plantel escolar. Los valores en la columna ‘Por Estudiante’ (*Per Student*) muestra los gastos actuales por categoría por función divididas por el número total de estudiantes inscritos (*in membership*) en el año escolar 2004-05. Los gastos por estudiante (*per-student expenditures*) son reportados para el total de gastos por su fuente por varias categorías de agrupaciones de funcionamiento (*various groupings of operating categories*). \Note que el número presentado no es la cantidad que actualmente se gastó por cada estudiante, sino que es el promedio del total por estudiante (*per-student average of the total*).

Cuando se comparan los promedios para los gastos a nivel del plantel escolar note que los promedios a nivel del estado y distrito incluyen todo tipo de planteles escolares. Por ejemplo, los gastos por un estudiante de preparatoria pueden no ser comparables con otros promedios por que el valor del estado incluye primarias y secundarias, las cuales típicamente tienen menos gastos por estudiante que las preparatorias. Otras variables que pueden afectar comparaciones son las del nivel de experiencia de los maestros y administradores, los tipos de programas de instrucción ofrecidos y las características de los estudiantes.

Ciertas escuelas charter usan la función “00” para reportar su información de gastos. Esta cantidad se incluye en sus gastos totales operativos o de funcionamiento. Para estas escuelas charter la suma de funciones individuales (enlistadas a continuación) no se añaden a la cantidad total ya que la función “00” no es un artículo expresado con una cifra (*line item amount*).

Las categorías de las funciones (*function codes*) aparecen en paréntesis.

- *Instruction – Instrucción.*- se refiere a los gastos presupuestarios para todas las actividades directamente relacionadas con la educación entre estudiantes y profesore/as, incluyendo la enseñanza mediante computadoras (11); y gastos para proveer recursos a los programas de Educación Alternativa Correccional Juvenil de Justicia (*Juvenile Justice Alternative Education Programs*) (95).
- *Instructional Related Services – Servicios Relacionadas con la Instrucción.*- se refiere a gastos para materiales y recursos educativos y de medios de comunicación (*media*), como centros de recursos y bibliotecas (12); y para el desarrollo del currículo académico y de preparación para el personal de instrucción (*instructional staff development*) (13).

- *Instructional Leadership – Liderazgo Administrativo Educativo.*- se refiere a los gastos presupuestarios para la administración, superación, dirección y liderazgo para mejorar la capacidad del personal que provee servicios de enseñanza (21).
- *School Leadership – Liderazgo Escolar.*- se refiere a los gastos presupuestarios para la dirección y administración de una escuela (23).
- *Support Services – Student – Servicios de apoyo – estudiantes.*- incluye gastos relacionados con la el consejo y orientación psicológica (31), servicios sociales (32) y servicios de salubridad (33);
- *Student Transportation – Servicios de transporte para estudiantes.*- incluye ida y vuelta a la escuela (34).
- *Food Services – Servicios de alimentación.*- incluyen servicios para operaciones, el costo de los alimentos y laborales (35),
- *Co-curricular Activities – Actividades curriculares y extracurriculares.*- incluye actividades patrocinadas por la escuela durante o al final del día escolar las cuales no son esenciales para brindar servicios de instrucción (*instructional services*) (36);
- *Central Administration – Administración central.*- éstos son para administrar o gobernar al distrito escolar como una entidad total (41); costos asociados con la compra o venta de créditos de asistencia (*attendance*) ya sean del estado o del (los) distrito(s) escolar(es) (92); y solamente para las escuelas “Charter” gastos relacionados con actividades para levantar fondos (*fund raise*) (81).
- *Plant Maintenance and Operations – Servicios de operación y mantenimiento de las instalaciones.*- se refiere a gastos para mantener la planta y el plantel y áreas circundantes en buenas y efectivas condiciones (51);
- *Security and Monitoring Services – Servicios de vigilancia.*- incluye gastos para mantener el ámbito de los estudiantes y del personal seguros (52).
- *Data Processing Services – Procesamiento de datos y de bancos informáticos.*- incluyen gastos ya sean contratados o empleados (*in-house or contracted*) (53).
- *Other Campus Costs – Otros gastos del plantel escolar (Solo para el Perfil de la Escuela).*- éste combina las funciones 35, 36, 51, 52, 53 mencionadas con anterioridad.

Note que estos gastos son reportados como gastos actuales y no como presupuestados. Por tanto, la información es la correspondiente al año anterior (2003-04). (*Fuente: PEIMS, marzo de 2006*)

TOTAL OPERATING EXPENDITURES BY PROGRAM (2004-05) – Gastos Totales para

Operaciones por Programa Educativo (2004-05).- Los gastos actuales totales han sido agrupados por program (*program of expense*). Costos *actuales* totales se agrupan según el tipo de program y se expresan como el porcentaje del gasto actual para el funcionamiento (*actual total operating expenditures*). Los valores en la columna ‘Por Estudiante’ (*Per Student*) muestra los gastos actuales por categoría de programas divididas por el número total de estudiantes inscritos en el 2004-2005. Los gastos de operación por estudiante (*Per student operating expenditures*) son reportadas por el total de gastos de operación por programa para

varios grupos por categoría de operación (*groupings of operating categories*). Note que el número presentado no es la cantidad que actualmente se gastó por cada estudiante, sino que es el promedio del total por estudiante (*per-student average of the total*).

Los códigos de los programas (*program codes*) aparecen en paréntesis.

- *Regular – Educación regular.*- se refiere al costo para la provision de servicios básicos para la educación/instrucción de los estudiantes NO registrados bajo educación especial (11).
- *Gifted & Talented Education – Programas para alumnos dotados y talentosos.*- se refiere al costo de asesorar estudiantes como colocación en el programa y servicios de instrucción que van más allá del programa básico educativo diseñado para satisfacer las necesidades de estudiantes dotados en estos programas (21).
- *Career & Technology Education – Programas educativos de planeación profesional y tecnología .-* se refiere al costo de evaluar, colocar y proveer servicios educativos y/u otros para preparar estudiantes para ganarse un empleo (*gainful employment*), entrenamiento técnico avanzado (*advanced technical training*) o a mantener un hogar (*homemaking*). Esto puede incluir actividades de aprendizaje o entrenamiento para un trabajo (22).
- *Special Education – Programas de educación especial.*- se refiere a los servicios para estudiantes incapacitados y al costo incurrido al evaluar, colocar y proveer servicios educativos y/u otros para estudiantes quienes tienen un plan individual IEP (*Individual Educational Plans (IEP)*) aprobado por el Comité ARD (*Admission, Review and Dismissal*). Estos planes están basados en el nivel de habilidad y/o las necesidades educativas de los estudiantes (23).
- *Accelerated Education – Programas educativos acelerados.*- se refiere al costo de usar estrategias instructivas de acuerdo con los planes para el mejoramiento de la escuela o el distrito escolar (*campus/district improvement plans*) para proveer servicios adicionales a aquellos asignados para servicios de instrucción básicos, por tanto incrementando la cantidad y la calidad de tiempo para instruir (*instructional time*) para estudiantes a riesgo de dejar sus estudios (*at-risk of dropping out*) y los costos incurridos al proveer servicios para apoyar escuelas (*schoolwide campuses*), Título I, Parte A, con un mínimo de 40% de estudiantes con desventajas educativas. (24, 30).
- *Bilingual/ESL Education – Programas educativos bilingües y ESL (inglés como lenguaje secundario).*- se refiere al costo evaluar, colocar y proveer servicios educativos y/u otros para hacer que estudiantes sean competentes en el inglés, para que sean letrados e instruidos en éste como lengua primaria, en la redacción en inglés y como lengua académica relacionada con los cursos mandados (25).
- *Other – Otros.*- se refiere al costo incurrido al proveer servicios a estudiantes separados de las aulas regulares y mandados al programa de educación alternativa ya sea disciplinario o no (26-29).
- *Athletics/Related Activities (District Profile only) – Atletismo o actividades deportivas (exclusivo del Perfil del Distrito).*- se refiere al costo incurrido al proveer servicios para la participación de estudiantes en actividades para competencias atléticas, incluyendo costos

de servicios de entrenador (*coaching*) y también para patrocinadores del equipo, para apoyo del equipo escolar (*drill team*), porristas (*cheerleaders, pep squad*) o cualquier otra actividad organizada para apoyar el atletismo escolar excepto la banda de la escuela (91).

Note que estos gastos han sido reportados como actuales y no *presupuestados*. Por tanto, la información es del año previo (2004-05). También vea el *Apéndice B. (Fuente: PEIMS, marzo de 2006)*.

TOTAL REVENUES BY SOURCE (2004-05) Ingreso total por Fuente (2004-05) (exclusivo del Perfil del Distrito).- Los ingresos totales actuales se agrupan por categorías de fuente de ingreso. Los ingresos actuales para las categorías de grupos de objetos (*groups of object categories*) se expresan como un porcentaje del ingreso total. Los valores en la columna ‘Por Estudiante’ (*Per Student*) muestra el total de ingresos divididos por el número total de estudiantes inscritos en el año escolar 2004-05. Los ingresos por estudiante (*per-student revenues*) son reportados para el total de ingresos por su fuente por varias categorías de agrupaciones de ingreso (*various groupings of revenue categories*). Note que el número presentado no es la cantidad que actualmente se percibe por cada estudiante, sino que es el promedio del total por estudiante (*per-student average of the total*).

Las cantidades reportadas como ingreso en cualquiera de estas categorías son las cantidades que fueron reportadas por distritos para los fondos generales y el total de fondos (*general fund and all funds*). Los códigos para los objetos aparecen en paréntesis.

- *Local Tax – Impuesto Local.* – Se refiere al ingreso del distrito procedente de impuestos ad-valorem sobre la propiedad real y personal (categoría de objetivo 5710-5719 menos las funciones de gastos 91 & 96);
- *Other Local and Intermediate – Otros Ingresos Locales e Intermediarios.*- Se refiere al ingreso por servicios a otros distritos, colegiatura y tarifas cobradas a estudiantes, subvenciones del estado, ingreso de actividades relacionadas con el programa académico co-curriculares e iniciativas comerciales, cualquier otra fuente local, subvenciones de fuentes intermedias (municipio—*county*) y otras fuentes de ingresos locales (categorías de objetivo 5720- 5769).
- *State – Estatal.*- Se refiere a las prestaciones per capita y de programas de fundaciones, el ingreso procedente de otros programas fundados por el estado y de otros organismos y agencias gubernamentales estatales. Esta clasificación estatal incluye el objeto fiscal de los fondos para el retiro de los maestros (*Teacher Retirement System Benefits*) pagados por el Estado de Texas para los empleados del distrito. (categoría de objetivo, serie 5800); y
- *Federal – Federal.*- Se refiere al ingreso recibido directamente del gobierno federal o distribuido por TEA u otros organismos gubernamentales estatales como entidades para la educación y planeación profesional o tecnológica (*career and technology education*), programas para niños con desventajas educativas (Ley de Consolidación y Mejoramiento Educativo y Ley de Educación Primaria y Secundaria— (*Education Consolidation and Improvement Act, and Elementary and Secondary Education Act*), y programas de servicio de comida y otros programas federales (categoría de objetivo, serie 5900).

Note que esta tasa es reportada como ingreso actual y por tanto la información es del año anterior (2004-05). Vea el Apéndice B. (Fuente: PEIMS, marzo de 2006)

TOTAL STAFF – Número Total de Personal Escolar (*de la sección Perfil del Distrito*).- Es el número de total de personal que incluye personal profesional, (maestro/as, personal profesional suplementario, administradores), personal de asistencia educativa, y (en el reporte del distrito) el personal auxiliar del distrito. El total bajo ‘minorías étnicas’ (*minority staff*) se calcula sumando todos los grupos del personal empleado tiempo completo FTE que no son de origen anglo-europeo (afro-americano, hispano, asiático, población originaria de las islas del pacífico, e indio nativo americano). Este conteo del personal FTE se expresa como porcentaje del número total de personal FTE. (*Fuente: PEIMS, octubre de 2005*)

TOTAL STUDENTS – Número Total de Estudiantes.- Este es el número total de estudiantes inscritos en escuelas públicas desde el 28 de octubre de 2005 en cualquier grado (pre-primaria al 12º grado). Membresía (*Membership*) es una cifra diferente al de inscripciones, por que no incluye a aquellos estudiantes los cuales obtienen servicios del distrito por menos de dos horas al día. Por ejemplo, el total de estudiantes (*Total Students*) excluye estudiantes quienes asisten a escuelas que no son públicas (*nonpublic school*) pero reciben ciertos servicios del distrito escolar local como terapia verbal (*speech therapy*) por menos de dos horas al día de su distrito escolar local público. (*Fuente: PEIMS, octubre de 2005*)

TURNOVER RATE FOR TEACHERS – Índice de Pérdida o Rotación de Maestros (*de la sección Perfil del Distrito*).- Muestra el número FTE de maestros que no estaban empleados por el distrito en el otoño de 2004-05 y que subsecuentemente NO estaban empleados en el otoño de 2005-06, dividido por el número total de maestros FTE en el otoño de 2004-05. Los números de seguro social (*social security*) se checan para verificar su estatus de empleo en el mismo distrito para el otoño de 2005-06. El personal que continúa empleado por el distrito aunque no está empleado como maestro se incluye en esta tasa de pérdida de maestros. (*Fuente: PEIMS, octubre de 2005, octubre de 2004*)

VALUE BY CATEGORY – VALOR POR CATEGORÍA.- Vea *Standardized Local Tax Base* (*Comptroller Valuation*) (Base Impositiva Local Estandarizada (Avalúo del Contralor)).



Explicación de la Sección de Progreso Académico 2005-06

Usted puede hallar definiciones y descripciones sobre la información reportada en el *Glosario del AEIS*.

El Sistema de Índices de Excelencia Académica (AEIS), reporta el progreso académico por medio de varios índices para las escuelas públicas de Texas. Solamente los reportes del distrito muestran todos los índices. El reporte de las calificaciones de su escuela muestra solamente los índices pertinentes y éstos dependen de los grados que su escuela ofrece.

Los índices para una preparatoria típica son: TAKS (Aseoramiento de Conocimiento y Aptitudes del Estado de Texas); *TAKS Inclusive* (TAKS Inklusivo); *SDAA II* (Evaluación Alternativa Desarrollada por el Estado); *TAKS Exit Level Cumulative Pass Rate* (Tasa acumulativa de aprobados en el TAKS de egreso); *English Language Learners Progress Measure* (Medida del Progreso de Estudiantes que Están Aprendiendo Inglés); *Attendance Rate* (Tasa de Asistencia); *Completion Rates* (Tasas de Finalización); *Dropout Rates* (Índice de Deserción Escolar); *Advanced Courses* (Cursos Avanzados); *Recommended High School Program* (Programa Recomendado de Preparatoria); *AP/IB Results* (Resultados AP/IB); *Texas Success Initiative* (Iniciativa de Éxito para Texas); y *SAT/ACT Results* (Resultados del SAT/ACT).

Índices del año actual y previo son reportados si éstos están disponibles.

District Name: SAMPLE ISD
Campus Name: SAMPLE HIGH SCHOOL
Campus #: 555555444

T E X A S E D U C A T I O N A G E N C Y
Academic Excellence Indicator System
2005-06 Campus Performance

Section I - Page 1
Total Students: 2,624
Grade Span: 09 - 12
School Type: Secondary

Indicator:	State	District	Campus Group	Campus	African American	Hispanic	White	Native American	Asian/Pacific Is	Male	Female	Special Ed
TAKS Met 2006 Standard Grade 11												
Eng Lang Arts 2006	89%	88%	90%	88%	83%	84%	95%	*	82%	88%	87%	43%
2005	87%	88%	85%	88%	86%	81%	96%	*	> 99%	87%	90%	75%
Mathematics 2006	78%	79%	73%	79%	67%	77%	89%	*	92%	83%	76%	25%
2005	72%	75%	68%	75%	64%	66%	81%	*	> 99%	77%	73%	23%
Science 2006	76%	73%	71%	73%	60%	68%	87%	*	91%	79%	68%	40%
2005	71%	72%	67%	72%	53%	63%	92%	*	> 99%	69%	65%	40%
Soc Studies 2006	94%	92%	94%	91%	88%	89%	96%	*	> 99%	94%	89%	67%
2005	91%	91%	90%	91%	92%	84%	96%	*	> 99%	93%	88%	92%
All Tests 2006	66%	64%	61%	64%	47%	57%	82%	*	75%	70%	58%	20%
2005	60%	61%	55%	61%	42%	49%	84%	*	> 99%	63%	60%	18%
TAKS Met 2006 Standard (Sum of All Grades Tested) (Standard Accountability Indicator)												
Reading/ELA 2006	87%	81%	88%	84%	80%	79%	94%	*	85%	82%	86%	50%
2005	83%	78%	77%	79%	70%	75%	89%	*	95%	76%	82%	51%
Mathematics 2006	75%	69%	60%	59%	45%	51%	80%	*	85%	62%	57%	39%
2005	71%	65%	58%	61%	44%	54%	81%	*	90%	63%	59%	39%
Science 2006	70%	61%	64%	61%	44%	51%	84%	*	86%	68%	55%	42%
2005	63%	55%	57%	62%	41%	53%	83%	*	91%	67%	56%	33%
Soc Studies 2006	87%	84%	88%	85%	78%	80%	96%	*	95%	82%	82%	70%
2005	87%	84%	86%	87%	82%	81%	95%	*	> 99%	89%	86%	76%
All Tests 2006	67%	58%	53%	51%	35%	41%	74%	*	74%	54%	48%	34%
2005	62%	54%	48%	49%	30%	39%	74%	*	83%	50%	48%	25%
SDMA II Examinations (Sum of All Grades Tested) (Standard Accountability & AEA Indicator)												
2006	84%	94%	78%	94%	98%	86%	92%	*	*	94%	93%	94%
2005	79%	95%	72%	98%	98%	96%	> 99%	*	*	98%	98%	98%
SDMA II Examinees (Sum of All Grades Tested) (Met ARD Expectations)												
Reading/ELA 2006	87%	94%	79%	93%	98%	83%	89%	*	*	92%	97%	93%
2005	82%	96%	81%	98%	98%	96%	> 99%	*	*	97%	> 99%	98%
Mathematics 2006	86%	95%	78%	95%	97%	89%	95%	*	*	97%	90%	95%
2005	80%	97%	72%	98%	98%	96%	> 99%	*	*	98%	96%	98%
Writing 2006	68%	91%	62%	*	*	*	*	*	*	*	*	*
2005	65%	80%	67%	*	*	*	*	*	*	*	*	*
All Tests 2006	74%	89%	63%	90%	95%	79%	88%	*	*	91%	89%	90%
2005	68%	91%	48%	97%	97%	94%	> 99%	*	*	96%	97%	97%
TAKS-I (Sum of All Grades Tested) (Met Standard)												
ELA 2006	30%	40%	13%	*	*	*	*	*	*	*	*	*
2006	13%	19%	16%	*	*	*	*	*	*	*	*	*
2006	20%	16%	14%	20%	*	*	*	*	*	*	*	*
2006	31%	19%	33%	40%	*	*	*	*	*	*	*	*
English Language Learners Progress Measure 2005-06	66%	59%	52%	42%	*	39%	60%	*	80%	38%	47%	0%
Attendance Rate 2004-05	95.7%	94.5%	94.7%	92.2%	91.6%	91.7%	93.0%	*	96.1%	92.1%	92.3%	89.3%
2003-04	95.7%	94.9%	94.6%	93.4%	93.1%	92.6%	94.3%	*	97.2%	93.3%	93.5%	91.5%
Annual Dropout Rate (Gr 7-12) (AEA Indicator) 2004-05	0.9%	1.5%	0.8%	2.3%	2.5%	2.7%	1.6%	33.3%	0.0%	2.1%	2.5%	3.1%
2003-04	0.9%	1.2%	0.7%	1.6%	1.0%	2.4%	1.4%	0.0%	0.0%	2.0%	1.2%	2.8%

> 99% - para el TAKS, TAKS-I, y SDAA II, este representa cifras equivalentes a 100% o cerca de 100%. En casos en que el progreso es de 0% o cerca de este número, la cifra se representa como < 1%

Para el TAKS, TAKS-I, y SDAA II un asterisco (*) indica que menos de 5 estudiantes estaban bajo esta clasificación, incluyendo cuando hay 0 estudiantes.

Para el resto de los índices, un asterisco (*) indica que menos de 5 estudiantes estaban bajo esta clasificación, excluyendo cuando hay 0 estudiantes.

Explicación de la Sección de Progreso Académico 2005-06 (continuación)

Índices Continuados

Completion/Student Status Rate (Gr 9-12)

Class of 2005	84.0%	77.5%	87.7%	77.8%	74.0%	73.6%	84.0%	*	86.7%	75.9%	79.4%	78.3%	72.3%	0.0%
Graduated	3.8%	5.3%	3.2%	5.5%	3.6%	6.6%	6.7%	*	0.0%	9.7%	4.6%	2.9%	6.2%	0.0%
Received GED	7.9%	10.3%	3.9%	10.0%	13.8%	12.6%	4.1%	*	13.3%	12.6%	7.8%	11.6%	12.0%	53.8%
Continued HS	4.3%	6.0%	3.1%	6.6%	7.8%	7.1%	5.2%	*	0.0%	4.7%	8.2%	7.2%	9.5%	46.2%
Dropped Out (4-yr)														
Class of 2004	84.6%	79.9%	88.4%	79.9%	86.6%	70.7%	80.2%	*	100.0%	77.1%	82.7%	77.5%	75.3%	27.8%
Graduated	4.2%	4.9%	4.0%	4.9%	0.5%	3.8%	9.9%	*	0.0%	5.2%	4.6%	1.3%	4.5%	0.0%
Received GED	7.3%	9.4%	4.0%	9.4%	7.7%	15.8%	6.3%	*	0.0%	11.6%	7.2%	16.3%	12.4%	44.4%
Continued HS	3.9%	5.8%	2.5%	5.8%	5.2%	9.8%	3.6%	*	0.0%	6.1%	5.5%	5.0%	7.9%	27.8%
Dropped Out (4-yr)														
Completion Rate II (w/GED) (AEA Indicator)	95.7%	93.4%	96.9%	93.4%	92.2%	92.9%	94.8%	*	100.0%	95.3%	91.8%	92.8%	90.5%	53.8%
Class of 2005	96.1%	94.2%	97.5%	94.2%	94.8%	90.2%	96.4%	*	100.0%	93.9%	94.5%	95.0%	92.1%	72.2%
Class of 2004														
Completion Rate I (w/o GED) (Standard Accountability Indicator)	91.9%	87.9%	93.9%	87.8%	88.6%	86.3%	88.1%	*	100.0%	88.5%	87.3%	89.9%	84.3%	53.8%
Class of 2005	91.9%	89.3%	92.5%	89.3%	94.3%	86.4%	86.5%	*	100.0%	88.7%	89.9%	93.8%	87.6%	72.2%
Class of 2004														

Índices de Preparación para la Universidad

COLLEGE READINESS INDICATORS

Advanced Course/Dual Enrollment	20.5%	17.1%	16.1%	17.2%	9.8%	12.2%	28.2%	*	38.7%	15.2%	19.2%	10.0%	8.1%
2004-05	19.5%	15.5%	14.5%	15.8%	6.4%	12.0%	26.4%	*	41.7%	13.5%	17.9%	7.9%	8.8%
2003-04													
RHSP/DAP Graduates	72.3%	69.2%	66.1%	69.2%	60.8%	71.5%	72.7%	*	86.7%	62.1%	75.0%	16.7%	*
Class of 2005	68.4%	65.6%	63.9%	65.6%	58.2%	61.0%	75.9%	*	78.6%	57.3%	74.2%	11.4%	28.6%
Class of 2004													
AP/IB Results													
Tested	18.4%	28.8%	12.8%	28.9%	11.0%	19.2%	47.9%	-	74.1%	28.0%	29.6%	n/a	n/a
2005	17.4%	16.6%	14.1%	16.7%	5.8%	9.0%	29.0%	-	59.3%	16.1%	17.2%	n/a	n/a
2004													
Examinees >= Criterion	51.8%	38.1%	32.8%	38.1%	3.7%	30.2%	44.0%	-	60.0%	38.3%	37.8%	n/a	n/a
2005	53.9%	57.4%	38.0%	57.4%	26.7%	69.0%	58.5%	-	62.5%	65.7%	51.1%	n/a	n/a
2004													
Scores >= Criterion	47.4%	35.5%	31.1%	35.5%	2.5%	24.8%	40.0%	-	50.9%	32.1%	38.4%	n/a	n/a
2005	49.3%	50.7%	32.8%	50.7%	18.5%	50.0%	52.9%	-	67.7%	57.6%	45.0%	n/a	n/a
2004													
Texas Success Initiative (TSI) - Higher Education Readiness Component													
Eng Lang Arts 2005	40%	35%	34%	34%	23%	31%	45%	*	45%	29%	38%	< 1%	10%
2006	39%	32%	32%	32%	24%	24%	43%	*	70%	24%	40%	*	7%
2005													
Mathematics 2006	51%	47%	43%	46%	29%	41%	65%	*	58%	48%	45%	< 1%	11%
2005	48%	50%	43%	50%	27%	40%	73%	*	> 99%	54%	47%	8%	13%
SAT/ACT Results													
Tested	65.5%	60.0%	62.5%	60.0%	72.1%	37.8%	61.3%	-	92.9%	57.0%	62.2%	n/a	n/a
Class of 2005	61.9%	47.5%	57.9%	47.5%	56.1%	20.9%	51.6%	-	100.0%	47.4%	47.6%	n/a	n/a
Class of 2004													
At/Above Criterion	27.4%	28.2%	17.6%	28.2%	0.0%	21.6%	50.0%	-	53.8%	33.3%	24.7%	n/a	n/a
Class of 2005	27.0%	27.1%	19.5%	27.1%	6.4%	19.4%	40.4%	-	46.2%	26.4%	27.7%	n/a	n/a
Class of 2004													
Mean SAT Score	992	987	967	987	810	942	1118	-	1137	1036	953	n/a	n/a
Class of 2005	987	970	962	970	787	982	1063	-	1045	963	976	n/a	n/a
Class of 2004													
Mean ACT Score	20.0	17.0	19.4	17.0	14.5	17.6	21.4	-	?	16.5	17.3	n/a	n/a
Class of 2005	20.1	18.0	19.6	18.0	15.5	18.0	21.6	-	?	17.5	18.6	n/a	n/a
Class of 2004													

Los reportes de las preparatorias o los distritos muestran los índices de preparación para colegio o universidad (College Readiness Indicators) agrupados.

Para los índices no-TAKS, TAKS-I, o SDAA II, un guión (-) indica que no hay estudiantes bajo esta clasificación.

n/a - indica que los valores en esta categoría no están disponibles este año o no son aplicables.

Un signo de interrogación (?) indica que la cifra reportada es estadísticamente improbable o que ha sido reportada fuera de un rango de valores razonables.

Explicación de la Sección de Progreso Académico 2005-06 (continuación)

Índices en Grados de otros Niveles

District Name: SAMPLE ISD Campus Name: SAMPLE ELEMENTARY SCHOOL Campus #: 555555999		T E X A S E D U C A T I O N A G E N C Y Academic Excellence Indicator System 2005-06 Campus Performance										Section I - Page 6 Total Students: 213 Grade Span: PK - 03 School Type: Elementary		
Indicator:	State	District	Campus Group	Campus	African American	Hispanic	White	Native American	Asian/Pacific Is	Male	Female	Special Ed	Econ Disad	LEP
Progress of Prior Year TAKS Failers (Sum of Grades 4-11) Percent of Failers Passing TAKS														
Reading/ELA 2005	51%	47%	33%	46%	57%	39%	*	*	*	50%	44%	*	48%	50%
Reading/ELA 2006	45%	44%	44%	50%	44%	54%	*	*	*	64%	38%	*	46%	50%
Average TGI Growth														
Reading/ELA 2006	0.56	0.40	0.51	0.51	0.76	0.37	*	*	*	0.68	0.41	*	0.54	0.71
Reading/ELA 2005	0.53	0.53	0.65	0.42	0.34	0.48	*	*	*	0.34	0.50	*	0.36	0.16
Student Success Initiative Grade 3 Reading (English and Spanish)														
Students Requiring Accelerated Instruction 2006	12%	24%	15%	40%	61%	26%	*	*	*	46%	33%	*	41%	33%
Students Requiring Accelerated Instruction 2005	13%	18%	15%	32%	31%	38%	*	*	*	38%	26%	*	33%	50%
TAKS Cumulative Met Standard (First and Second Administrations) 2006	94%	87%	92%	70%	65%	74%	*	*	*	65%	76%	*	69%	67%
TAKS Cumulative Met Standard (First and Second Administrations) 2005	93%	89%	92%	81%	86%	74%	*	*	*	67%	96%	*	80%	63%
TAKS Met Standard/SDAA II Met ARD Expectations (Failed in Previous Year)														
Retained in Grade 3 2006	86%	70%	> 99%	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
Retained in Grade 3 2005	76%	86%	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*

Las escuelas primarias tienen un índice único, el de la Iniciativa del Éxito de los Estudiantes (*Student Success Initiative*) la cual utiliza TAKS de lectura para el 3er grado y el TAKS de lectura y matemáticas del 5º grado.

Aparte de la tasa de deserción escolar del 7º al 12º grado, la tasa anual de deserción escolar (Annual Dropout Rate) es reportada también del 7º al 8º grado; esto crea una tasa para la escuela secundaria (middle) y para la preparatoria (junior).

District Name: SAMPLE ISD Campus Name: SAMPLE MIDDLE SCHOOL Campus #: 555555777		T E X A S E D U C A T I O N A G E N C Y Academic Excellence Indicator System 2005-06 Campus Performance										Section I - Page 5 Total Students: 307 Grade Span: 06 - 08 School Type: Middle		
Indicator:	State	District	Campus Group	Campus	African American	Hispanic	White	Native American	Asian/Pacific Is	Male	Female	Special Ed	Econ Disad	LEP
Annual Dropout Rate (Gr 7-8) (Standard Accountability Indicator) 2004-05	0.2%	0.0%	0.2%	0.0%	0.2%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%
Annual Dropout Rate (Gr 7-8) (Standard Accountability Indicator) 2003-04	0.2%	0.6%	0.0%	0.7%	0.0%	1.2%	1.7%	*	0.0%	0.4%	1.0%	0.0%	0.3%	4.0%

"A riesgo" (At-risk) se incluye como un grupo de estudiantes en los reportes a nivel del distrito, región y estado.

Índices del Distrito solamente

District Name: SAMPLE ISD District #: 555555		T E X A S E D U C A T I O N A G E N C Y Academic Excellence Indicator System 2005-06 Campus Performance										Section I - Page 5 Total Students: 307 Grade Span: 06 - 08 School Type: Middle			
Indicator:	State	District	Campus Group	Campus	African American	Hispanic	White	Native American	Asian/Pacific Is	Male	Female	Special Ed	Econ Disad	LEP	At Risk
TAKS Exit-Level Cumulative Pass Rate Class of 2005	91%	91%	87%	87%	79%	83%	96%	*	100%	87%	87%	71%	85%	65%	77%

La tasa acumulativa de aprobados del TAAS (TAAS Cumulative Pass Rate) muestra el progreso del distrito en apoyar a que todos sus estudiantes aprueben el TAAS de egreso.

